



Test Bench CPK cpl.

Assembly instructions  
Montageanleitung

---

|           |                |   |           |
|-----------|----------------|---|-----------|
| <b>EN</b> | <b>English</b> | <b>Translation of the original instructions</b> | <b>3</b>  |
| <b>DE</b> | <b>Deutsch</b> | <b>Originalanleitung</b>                        | <b>19</b> |

---

## Table of contents

|          |   |          |          |   |           |
|----------|---|----------|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>User information</b> . . . . .   | <b>4</b> | <b>5</b> | <b>Installation</b> . . . . .                           | <b>7</b>  |
| 1.1      | Product information . . . . .   | 4        | 5.1      | Suitable working surface . . . . .                      | 7         |
| 1.2      | Warranty . . . . .  | 4        | 5.2      | Setting up and aligning the<br>base frame . . . . .     | 8         |
| 1.3      | Contact data . . . . .  | 4        | 5.3      | Connecting the compressed air hose . . . . .            | 8         |
| 1.4      | Information about these installation<br>instructions . . . . .                            | 4        | 5.4      | Connecting the CPK power<br>supply unit . . . . .       | 8         |
| 1.5      | Copyright and intellectual<br>property rights . . . . .                                   | 4        | 5.4.1    | Connecting the control box . . . . .                    | 8         |
| 1.6      | Keeping and handing over these<br>instructions . . . . .                                  | 4        | 5.4.2    | Connecting the computer . . . . .                       | 8         |
| 1.7      | Target group of these instructions . . . . .  | 4        | 5.4.3    | Connecting the power supply . . . . .                   | 9         |
| 1.8      | General information . . . . .   | 4        | 5.5      | Removing the AT2000 CPK<br>waste bin . . . . .          | 9         |
| 1.9      | Conventions adopted in these<br>instructions . . . . .                                    | 4        | 5.6      | Inserting the AT2000 CPK . . . . .                      | 9         |
| 1.9.1    | Classification of the warning<br>instructions . . . . .                                   | 4        | 5.7      | Connecting the AT2000 CPK . . . . .                     | 9         |
| 1.9.2    | Other information on the text<br>representation . . . . .                                 | 4        | 5.8      | Inserting the bandoleer . . . . .                       | 10        |
| <b>2</b> | <b>Safety instructions</b> . . . . .  | <b>5</b> | 5.9      | Connecting the control box . . . . .                    | 10        |
| 2.1      | General safety instructions for<br>power tools . . . . .                                  | 5        | 5.10     | Loading the AT2000 CPK . . . . .                        | 10        |
| 2.2      | Intended use . . . . .  | 5        | <b>6</b> | <b>Operation with control box</b> . . . . .             | <b>11</b> |
| 2.3      | Misuse . . . . .  | 5        | 6.1      | Setting the counter . . . . .                           | 11        |
| 2.4      | Operator obligations . . . . .  | 5        | 6.2      | Starting a test procedure . . . . .                     | 11        |
| 2.5      | Personnel qualification . . . . .   | 5        | 6.2.1    | Restarting a test procedure . . . . .                   | 11        |
| 2.5.1    | Qualified personnel for operation . . . . .   | 5        | <b>7</b> | <b>Operation with HT Data Management</b> . . . . .      | <b>12</b> |
| 2.5.2    | Qualified personnel for maintenance<br>and repairs . . . . .                              | 5        | 7.1      | Installing and starting<br>HT Data Management . . . . . | 12        |
| 2.5.3    | Trained electrician . . . . .   | 5        | 7.2      | Login . . . . .   | 13        |
| 2.5.4    | Authorised qualified personnel<br>for repairs and inspection . . . . .                    | 5        | 7.3      | Selecting the test mode . . . . .                       | 13        |
| 2.6      | Fundamental dangers when<br>handling the AT2000 CPK or the<br>Test Bench CPK cpl. . . . . | 6        | 7.4      | Setting custom parameters . . . . .                     | 13        |
| 2.6.1    | Electricity and compressed air . . . . .  | 6        | 7.4.1    | Setting the number of applied<br>cable ties . . . . .   | 13        |
| 2.6.2    | Cleanliness at the workplace . . . . .  | 6        | 7.4.2    | Setting the cycle duration . . . . .                    | 13        |
| 2.6.3    | Spare parts and accessories . . . . .   | 6        | 7.4.3    | Setting the power level . . . . .                       | 13        |
| <b>3</b> | <b>Layout and function</b> . . . . .  | <b>6</b> | 7.4.4    | Setting the quality . . . . .                           | 13        |
| 3.1      | Scope of delivery . . . . .   | 6        | 7.5      | Starting and stopping the tool test . . . . .           | 13        |
| 3.2      | Functional description . . . . .  | 6        | <b>8</b> | <b>Maintenance</b> . . . . .                            | <b>14</b> |
| <b>4</b> | <b>Transport, accessories and storage</b> . . . . .                                       | <b>7</b> | 8.1      | Important information . . . . .                         | 14        |
| 4.1      | Transport . . . . .   | 7        | 8.2      | General maintenance measures . . . . .                  | 14        |
| 4.2      | Disposal . . . . .  | 7        | 8.3      | Cleaning the Test Bench CPK cpl. . . . .                | 14        |
| 4.3      | Storage . . . . .   | 7        | <b>9</b> | <b>Technical data</b> . . . . .                         | <b>15</b> |
|          |   |          | 9.1      | Dimensions . . . . .                                    | 15        |
|          |   |          | 9.2      | Weights . . . . .                                       | 16        |
|          |   |          | 9.3      | Connection diagrams . . . . .                           | 17        |
|          |   |          | 9.3.1    | Test procedure using the computer . . . . .             | 17        |
|          |   |          | 9.3.2    | Test procedure using the control box . . . . .          | 17        |
|          |   |          | 9.4      | Circuit diagram . . . . .                               | 18        |

## 1 User information

This manual is an essential aid for proper operation of the Test Bench CPK cpl. It contains important information and safety instructions to properly set up the products as well as for its intended and economical use.

### 1.1 Product information

Product designation: Test Bench CPK cpl.

Item number: 106-40028

### 1.2 Warranty

The warranty complies with the statutory requirements. Warranty claims are only valid in the country where the products were purchased. Batteries, fuses and lamps are excluded from the warranty.

### 1.3 Contact data

The manufacturer of the product described in this manual is:

HellermannTyton GmbH

Großer Moorweg 45

D-25436 Tornesch

Tel. +49 4122 701-0

[www.HellermannTyton.de](http://www.HellermannTyton.de)

[Info@HellermannTyton.de](mailto:Info@HellermannTyton.de)

### 1.4 Information about these installation instructions

Last change: 24/05/2018

### 1.5 Copyright and intellectual property rights

The manufacturer retains the copyright for this manual. No part of this manual may be reproduced in any form without the written consent of HellermannTyton GmbH (called HellermannTyton in the following), nor may it be processed, duplicated or distributed using electronic systems.

Actions that violate the aforementioned statements will require payment of damages.

### 1.6 Keeping and handing over these instructions

This manual must be kept in the immediate vicinity of the workplace and must be available to all personnel at all times. The operator must inform the personnel about where this manual is kept. If the manual should no longer be legible, the operator must procure a replacement from the manufacturer.

When the products are handed over or sold to third parties, the following documents must be handed over to the new owner:

- this manual
- documents regarding repair work
- verification of maintenance work

### 1.7 Target group of these instructions

The instructions must be read and observed by all persons who have been assigned with the following work:

- Installation
- Operation
- Maintenance
- Repair
- Troubleshooting

### 1.8 General information

All of the enclosed drawings are not subject to updating.

### 1.9 Conventions adopted in these instructions

#### 1.9.1 Classification of the warning instructions

Warning instructions in the manual warn the user about risks involved with handling the device and provide information on how to avoid them.

Non-observance can result in accidents with fatalities, injuries or material damage.

The warning instructions are classified according to the severity of the danger and are divided into three groups:

#### DANGER

Texts with the signal word "DANGER" indicate dangerous situations that will result in death or severe injury in case of non-observance.

#### WARNING

Texts with the signal word "WARNING" indicate dangerous situations that can result in death or severe injury in case of non-observance.

#### CAUTION

Texts with the signal word "CAUTION" indicate dangerous situations that can result in light injuries in case of non-observance.

#### 1.9.2 Other information on the text representation


- ▶ Symbol for an instruction
- Symbol for an enumeration

#### Outcome

Text that is → *highlighted in this manner* indicates cross-references.

#### NOTE


Texts with the signal word "NOTE" indicate situations that can lead to damage to the tool or product if not observed.

 Messages with this symbol contain information about the environment and how you can help protect it.

 Texts with this symbol contain additional information.

## 2 Safety instructions

### 2.1 General safety instructions for power tools

 The safety instructions in the operating instructions for the AT2000 CPK also apply for operation of the AT2000 CPK after installation in the Test Bench CPK cpl.

#### **WARNING**

**Non-observance of the following safety instructions can result in severe injuries, burns and electrical shocks.**

- ▶ Observe the following instructions and warnings.
- ▶ Keep the operating instructions for the AT2000 CPK close at hand.

### 2.2 Intended use

The Test Bench CPK cpl. may only be operated in faultless and safe condition, while keeping safety and potential dangers in mind.

The Test Bench CPK cpl. is suitable and intended for the following applications:

- Automation of the AT2000 CPK for endurance tests
- For indoor use only
- Industrial use

### 2.3 Misuse

Any use that is not mentioned in the "Intended use" section is considered as misuse. The operator of the Test Bench CPK cpl. bears sole liability for any resulting damage.

Moreover, the safety regulations of the AT2000 CPK also apply.

→ *Operating instructions of the AT2000 CPK*

In particular, the following use is not permitted:

- Use with defective parts
- Use in explosive or inflammable environments
- Outdoor use
- Use with high humidity and / or direct solar radiation
- Manual interventions while the process is running
- Unauthorised changes and modifications on the Test Bench CPK cpl. and its components without approval by HellermannTyton
- Use of spare parts and accessories that were not tested and approved by HellermannTyton

### 2.4 Operator obligations

The operator must:

- observe and comply with the respectively applicable national accident prevention regulations and health and safety regulations.
- provide the qualified personnel with the required protective equipment and check, maintain and replace damaged parts according to the regulations.

### 2.5 Personnel qualification

Underage persons or trainees may only perform work under the supervision of an experienced qualified personnel and with the express consent of the operator.

#### 2.5.1 Qualified personnel for operation

The qualified personnel for advanced operation are assigned with the following tasks and responsibilities:

- Operation of the AT2000 CPK and the Test Bench CPK cpl.
- Elimination of faults or initiation of measures to eliminate faults
- Cleaning of the AT2000 CPK and the Test Bench CPK cpl.

Due to their specialised training or practical experience, this personnel ensures proper handling.

#### 2.5.2 Qualified personnel for maintenance and repairs

Maintenance and repairs may only be performed by qualified personnel. Due to their specialised training, this personnel has sufficient knowledge about the AT2000 CPK or the Test Bench CPK cpl. and can assess the safe working condition.

Moreover, the personnel is familiar with the following rules and regulations:

- Relevant national health and safety regulations
- Accident prevention regulations
- Generally recognised rules of the technology, provisions and standards

#### 2.5.3 Trained electrician

Work on the electrical supply and on live components may only be performed by a trained electrician.

#### 2.5.4 Authorised qualified personnel for repairs and inspection

Repairs and safety inspections may only be performed by a service technician from HellermannTyton or a service technician authorised by HellermannTyton.

## 2.6 Fundamental dangers when handling the AT2000 CPK or the Test Bench CPK cpl.

### 2.6.1 Electricity and compressed air

- ▶ During work, always wear safety glasses and suitable protective equipment.
- ▶ Before performing assembly work, cleaning and maintenance on the AT2000 CPK, switch off the power supply unit and depressurise and de-energise the Test Bench CPK cpl.

### 2.6.2 Cleanliness at the workplace

Tidiness, good lighting and cleanliness at the workplace make work easier and minimise the dangers and risks of injury.

Observe the following basic principles for tidiness and cleanliness at the workplace:

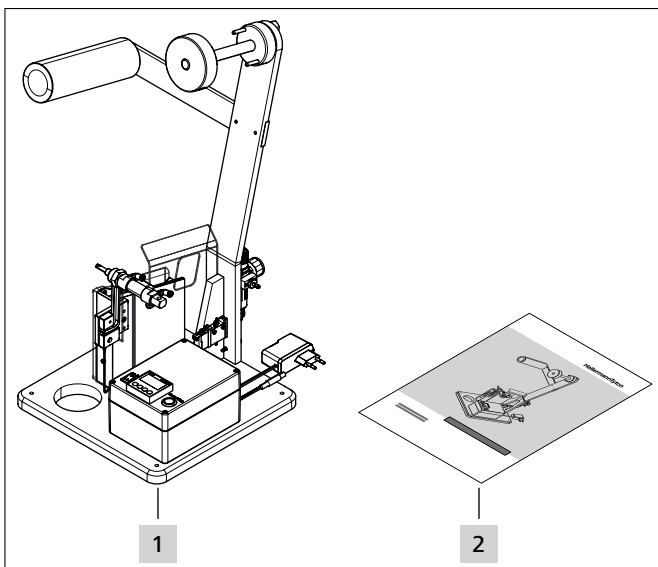
- ▶ Put away any tools that are no longer required.
- ▶ Avoid tripping hazards (e.g. dispose of rubbish in the intended containers immediately).
- ▶ Clean up soiling caused by grease, oils and other liquids immediately.
- ▶ Avoid soiling on the display panel of the Test Bench CPK cpl.

### 2.6.3 Spare parts and accessories

- Only original spare parts may be used.
- If parts are replaced, their function must be checked afterwards.
- Only use accessories that are approved by HellermannTyton.

## 3 Layout and function

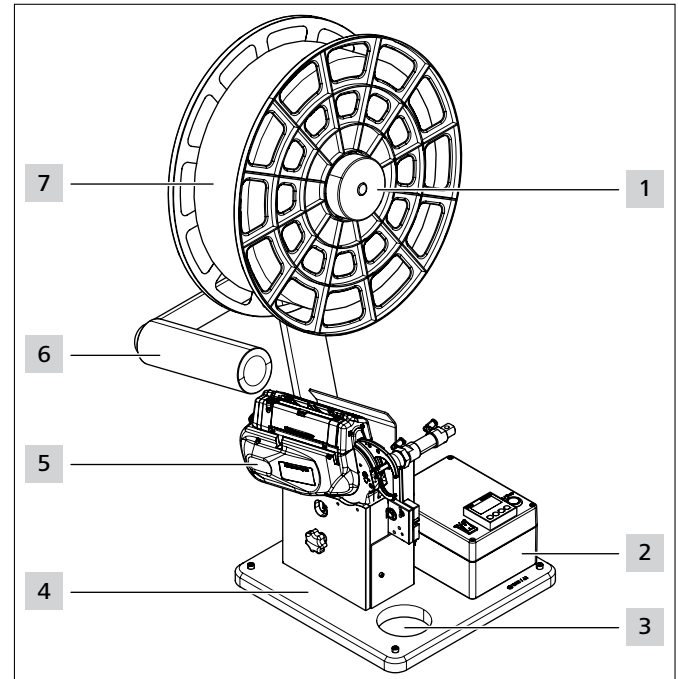
### 3.1 Scope of delivery



1 Test Bench CPK cpl. incl. control box

2 Installation instructions

### 3.2 Functional description



1 Clamp ring

2 Control box

3 Opening in the base plate (for waste disposal)

4 Base plate

5 AT2000 CPK

6 Deflection roller

7 Bandoleer (loaded)

With the Test Bench CPK cpl., the AT2000 CPK is tested via a set number of applied cable ties. The AT2000 CPK is inserted in the Test Bench CPK cpl.

The Test Bench CPK cpl. can be operated via a separate computer or via the control box of the Test Bench CPK cpl.

**i** The computer is not included in the scope of delivery.

## 4 Transport, accessories and storage

### 4.1 Transport

Use the supplied box to transport the device.

The device components are packaged for transport.

#### NOTE

Unpackaged components can be damaged during transport.

- ▶ Only unpack all of the components just before installation.

### 4.2 Disposal

The operator is obliged to properly dispose of the delivered tool and components including the accessories when they are no longer used. Disposal of the tool, individual components as well as operating and auxiliary materials are sometimes subject to legal regulations.

The responsible local authorities can provide precise information.

- ▶ Dispose of the packaging in compliance with the applicable disposal and environmental regulations.
- ▶ Materials, production waste and operating materials may only be delivered to authorised collection points.
- ▶ In case of uncertainty regarding disposal, contact the manufacturer.

### 4.3 Storage

- ▶ Store the Test Bench CPK cpl. in a cool and dry place.
- ▶ Avoid direct solar radiation.
- ▶ Store electronic components (e.g. AT2000 CPK and CPK power supply unit) protected against impacts and separate from the accessories.
- ▶ For storage of the accessories, observe the corresponding data sheets.

## 5 Installation

### Safety

#### DANGER

##### Danger of lethal electric shock!

There is a risk of lethal injury when touching live components.

- ▶ Only connect the device to a properly installed standard socket with grounding.
- ▶ Observe the voltage and amperage requirements.
- ▶ Do not touch any of the live components.

#### WARNING

##### Risk of injury when working with compressed air!

When using pneumatic tools, there may be a risk of crushing and collision, also due to backlash as well as a risk of accident due to damaged pneumatic tools. There is a risk of hearing damage with loud noise. Injuries due to escaping compressed air and pneumatic tools being flung away (in case of damaged or burst pressure hoses as well as coupling parts that are not completely engaged).

- ▶ Use personal protective equipment.
- ▶ Only use the device in the permitted pressure range of 5-7 bar with filtered air.
- ▶ Only use the device in proper condition with flawless and undamaged pressure hoses as well as clean couplings.
- ▶ In case of faults, depressurise the device and contact the qualified personnel.

#### CAUTION

Risk of crushing due to closing tong

- ▶ Only perform installation work when the power supply unit is switched off.

### 5.1 Suitable working surface

To ensure flawless operation of the Test Bench CPK cpl., the working surface must be prepared and arranged accordingly.

The working surface must:

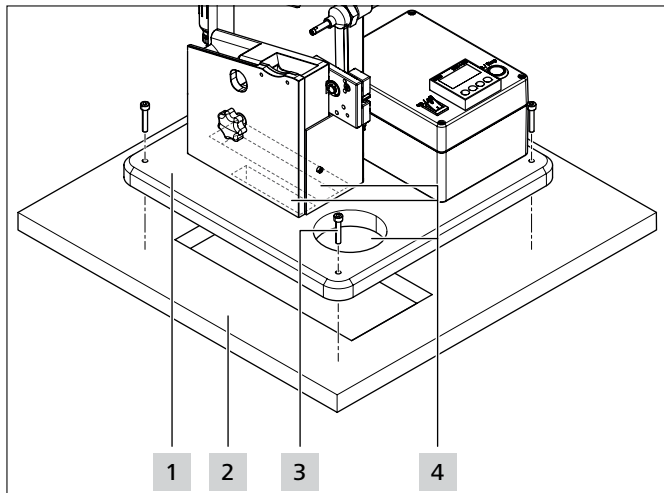
- be in a sufficiently illuminated working environment,
- be set up at a working height of 850 mm and
- have an opening of 270 mm x 120 mm, so that the discharging of the tape and bandolier residues are not blocked.

## 5.2 Setting up and aligning the base frame

### NOTE

The Test Bench CPK cpl. can shift during use.

- ▶ The Test Bench CPK cpl. must be fastened to the working surface with fixing screws.



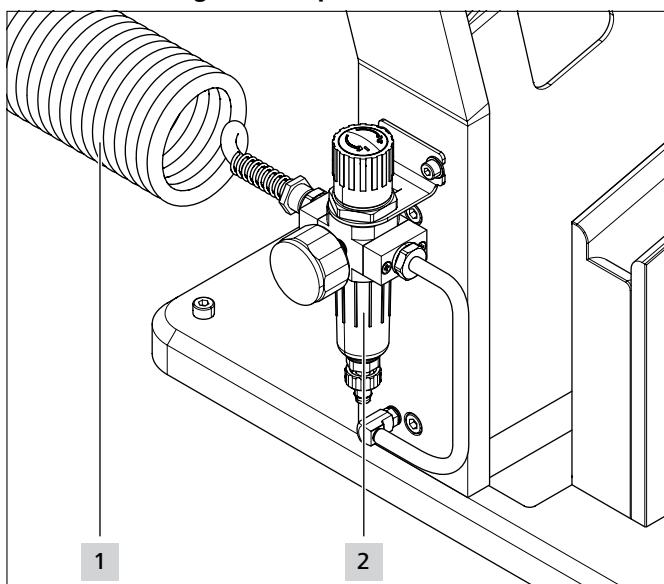
- ▶ Place the Test Bench CPK cpl. with the base plate **1** on a level, clean and suitable working surface **2**.  
→ "Suitable working surface" on page 7
- ▶ Ensure that the openings **4** in the base plate **1** are lined up precisely with the opening in the working surface **2**.

**i** The arising tape and bandolier residues are discharged through the openings **4** in the base plate **1** of the Test Bench CPK cpl.

- ▶ Insert the four fixing screws **3** in the corner points of the base plate **1** and tighten them.

☑ The Test Bench CPK cpl. **1** is set up and aligned.

## 5.3 Connecting the compressed air hose



- ▶ Connect the compressed air connection **2** and the compressed air supply with the compressed air hose **1**.

**i** The Test Bench CPK cpl. requires a compressed air supply of 6–7 bar.

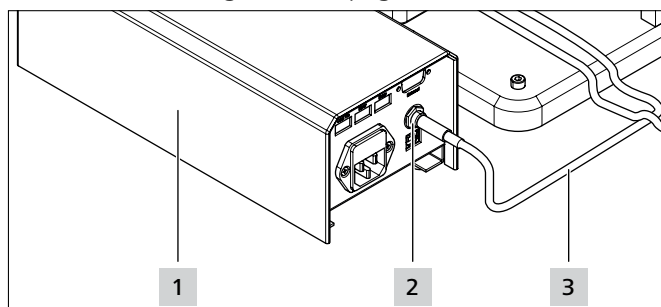
☑ The compressed air hose **1** is connected.

## 5.4 Connecting the CPK power supply unit

### 5.4.1 Connecting the control box

If the test procedure is performed using the control box, the CPK power supply unit **1** must be connected to the control box.

→ "Connection diagrams" on page 17



- ▶ Connect the connection cable **3** for the control box to the foot switch socket **2** on the CPK power supply unit **1**.  
→ Operating instructions for the AT2000 CPK

☑ The CPK power supply unit **1** is connected to the control box.

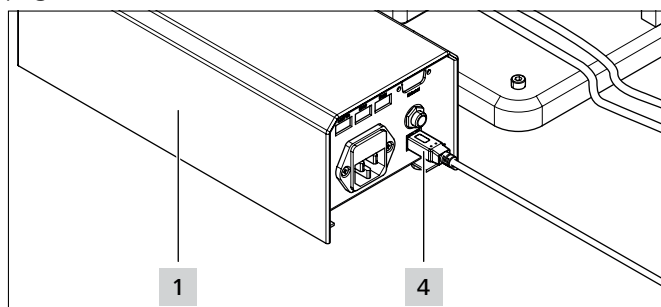
### 5.4.2 Connecting the computer

If the test procedure is performed using the computer, the connection cable **3** of the control box may not be connected to the foot switch socket **2** of the CPK power supply unit **1**.

Instead, the CPK power supply unit **1** is connected to the computer with the USB cable **4** (included with the AT2000 CPK). The procedure is then controlled using the HT Data Management software.

→ "Connection diagrams" on page 17

→ "Operation with HT Data Management" on page 12

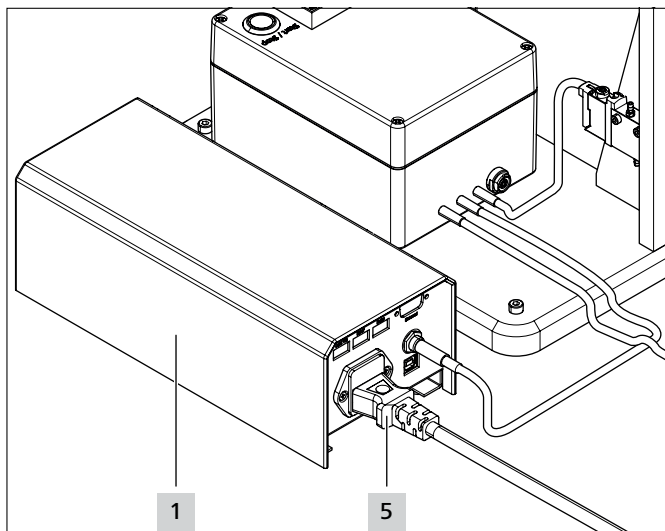


- ▶ Connect the CPK power supply unit **1** and the computer using the USB cable **4**.  
→ Operating instructions of the AT2000 CPK

☑ The CPK power supply unit **1** is connected to the computer.

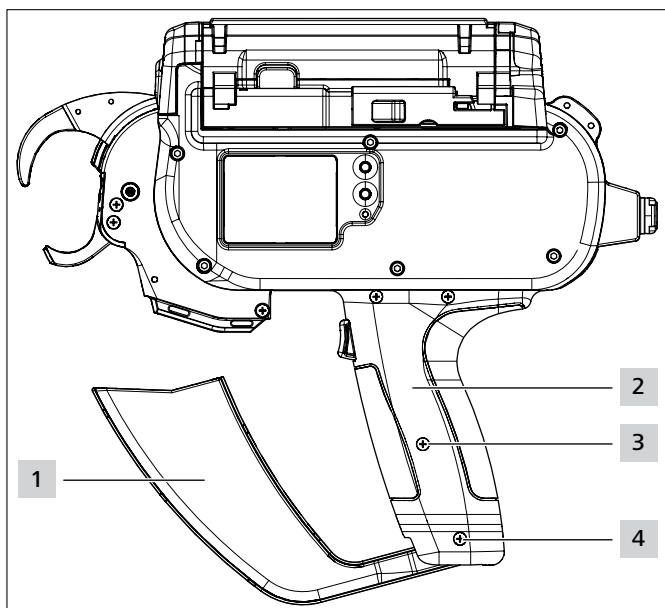


### 5.4.3 Connecting the power supply



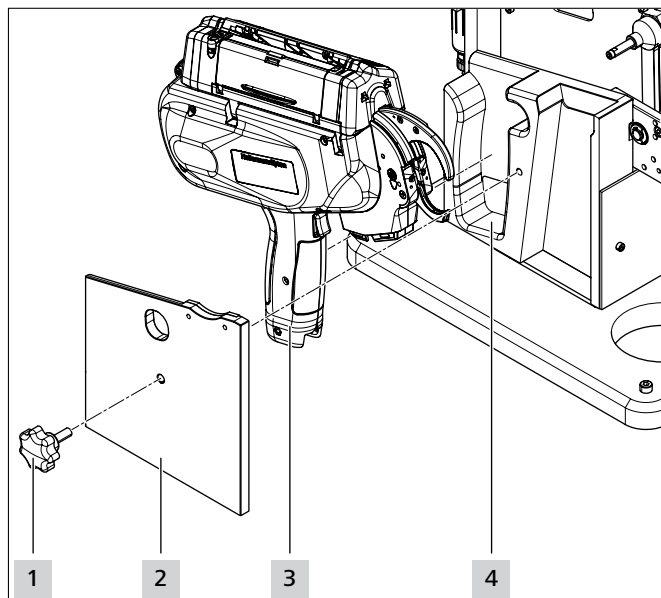
- ▶ Connect the CPK power supply unit **1** to a suitable power supply (AC 110–230 V) using the power cable **5**.  
→ *Operating instructions of the AT2000 CPK*  
→ *"Connection diagrams" on page 17*
- ☑ The CPK power supply unit **1** is connected to the power supply.

### 5.5 Removing the AT2000 CPK waste bin



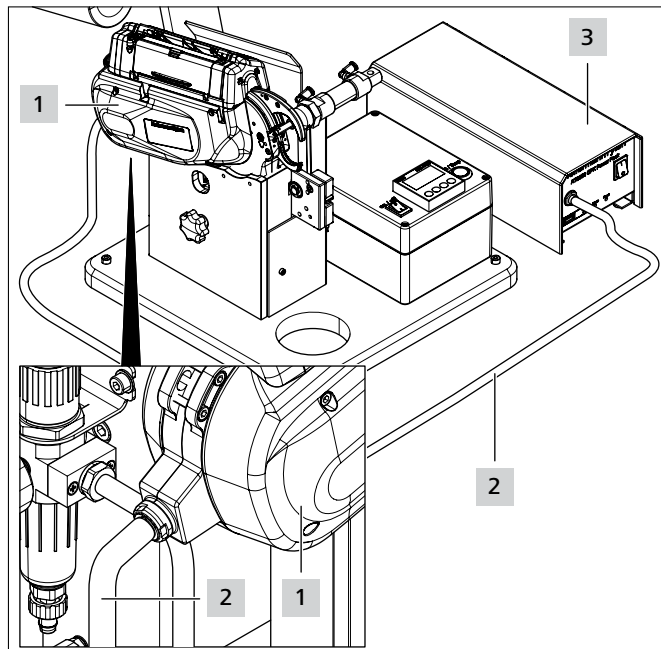
- ▶ Loosen the fixing screws **3** on the left and right.
- ▶ Loosen the fixing screw **4** and remove it.
- ▶ Remove the waste bin **1** from the grip handle **2**.
- ▶ Tighten the fixing screws **3** on the left and right.
- ☑ The waste bin **1** is removed.

### 5.6 Inserting the AT2000 CPK



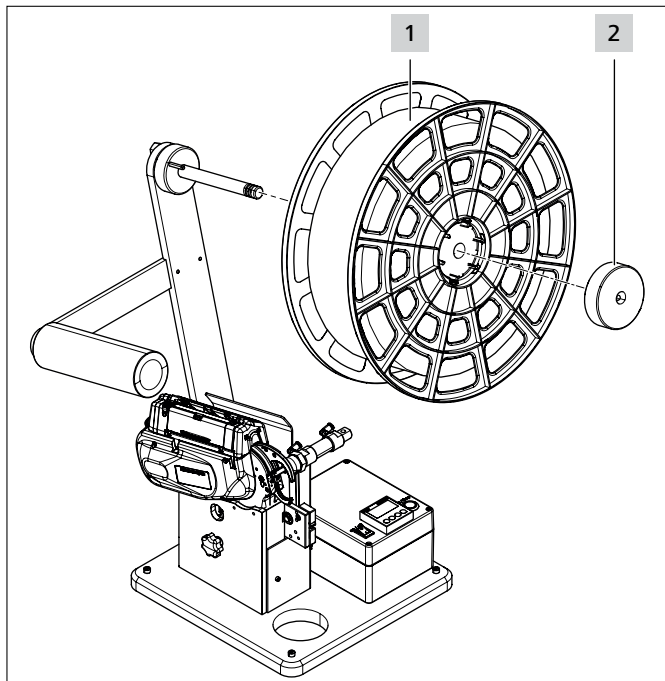
- ▶ Loosen the handwheel screw **1** and remove it.
- ▶ Remove the cover **2** for the tool mount **4**.
- ▶ Insert the AT2000 CPK **3** without waste bin in the tool mount **4**.
- ▶ Put on the cover **2** for the tool mount.
- ▶ Insert the handwheel screw **1** and tighten it.
- ☑ The AT2000 CPK **3** is firmly seated in the tool mount.

### 5.7 Connecting the AT2000 CPK



- ▶ Connect the AT2000 CPK **1** and the CPK power supply unit **3** with the push pull connection cable **2**.  
→ *Operating instructions of the AT2000 CPK*  
→ *"Connection diagrams" on page 17*
- ☑ The AT2000 CPK **1** is connected to the CPK power supply unit **3**.

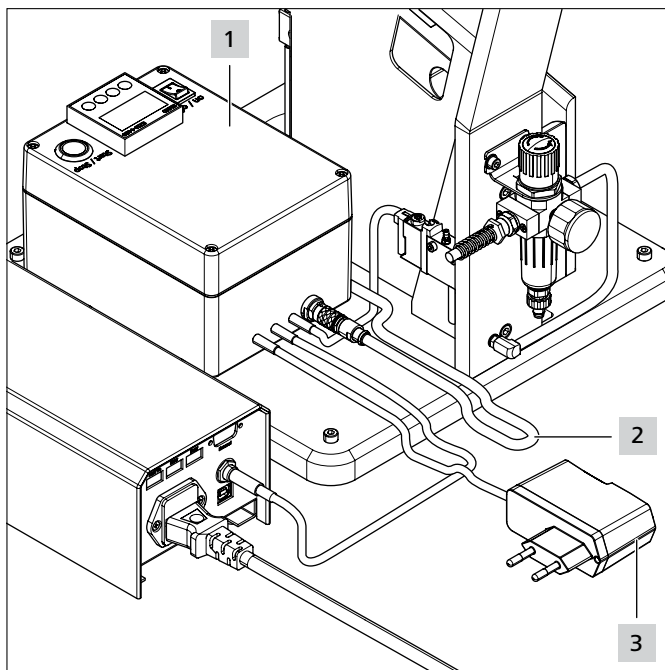
### 5.8 Inserting the bandoleer



- ▶ Pull off the clamp ring 2.
- ▶ Insert the full bandoleer 1.
- ▶ Put on the clamp ring 2.
- ☑ The bandoleer 1 is inserted.

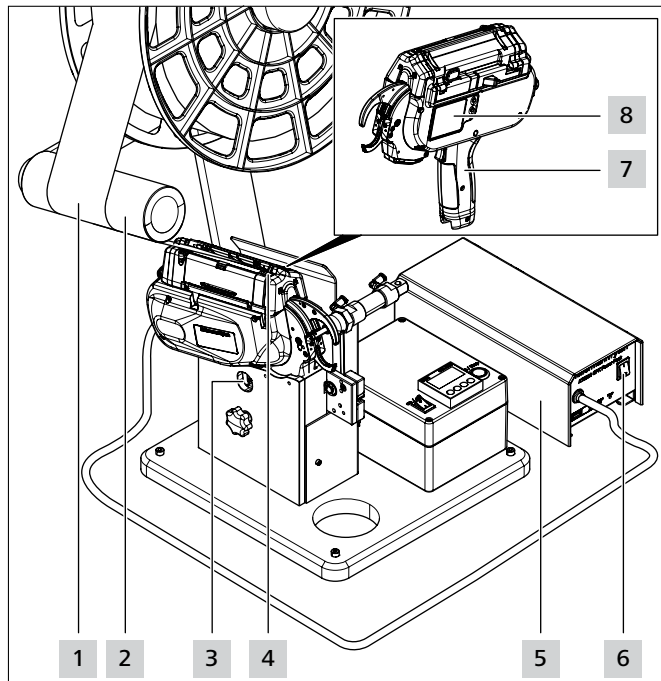
**i** Empty bandoleers are not taken back by the manufacturer.

### 5.9 Connecting the control box



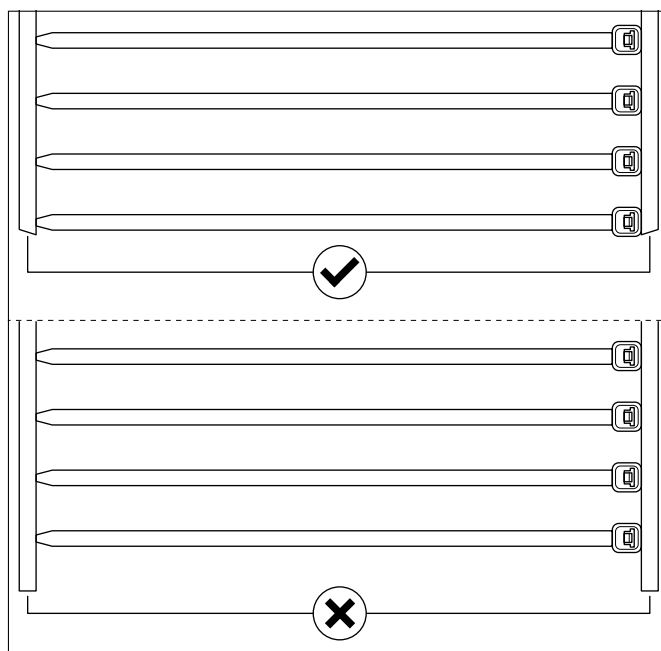
- ▶ Connect the cable to analyse the counter 2 to the control box 1.
- ▶ Connect the power cable with switching power supply 3 to a suitable power source (AC 110–230 V).  
→ "Connection diagrams" on page 17
- ☑ The control box 1 is connected.

### 5.10 Loading the AT2000 CPK



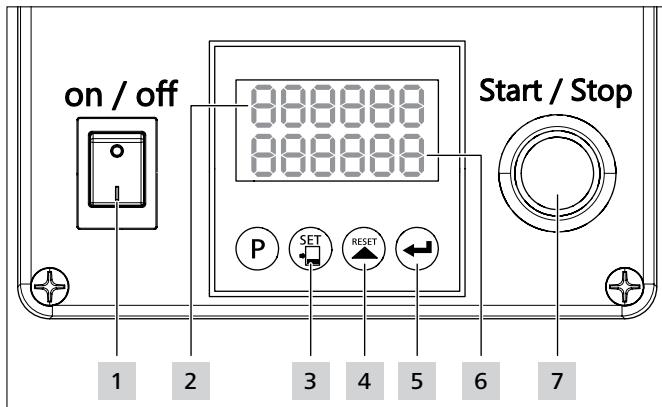
- ▶ Cut off the cable tie ends on a slant.

**i** To make it easier to insert the cable ties, the ends of the cable ties on the bandoleer must be cut off on the slant beforehand.



- ▶ Switch on the power switch 6 on the CPK power supply unit 5 and wait until the display 8 appears on the AT2000 CPK 7.
- ▶ Guide the cable ties 1 from the outside over the deflection roller 2 to the gate 4 of the AT2000 CPK 7.
- ▶ Insert the cable ties 1 straight in the gate 4 up to the stop.
- ▶ Actuate the trigger switch 3 three times.
- ☑ The AT2000 CPK 7 is loaded.

## 6 Operation with control box



### 6.1 Setting the counter

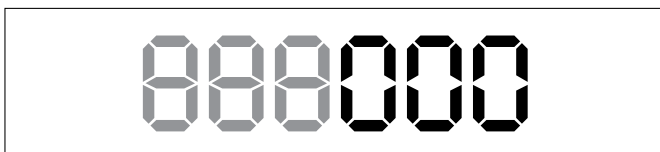
- ▶ Switch on the control box using the ON/OFF switch **1**.
- ▶ Press the SET key **3** 1x to activate the menu.
- ☑ The menu is activated. Per default, the number of applied cable ties is in the six-digit range.
- ▶ Depending on the number of applied cable ties, press the SET key **3** 1–5x until the desired range is flashing.
- For five-digit cable ties: press 1x



- For four-digit cable ties: press 2x



- For three-digit cable ties: press 3x



- ▶ Depending on the number of applied cable ties, press the RESET key **4** 1–9x until the desired number of cable ties is set.

- i** In the following example, the SET key **3** was pressed 3x and the RESET key **4** was pressed 5x.  
Pressed 5x = 500 cable ties



- ▶ Press the ARROW key **5** 1x to confirm the number of applied cable ties.
- ☑ The target counter **6** is set.

### 6.2 Starting a test procedure

- ▶ Switch on the control box using the ON/OFF switch **1**.

- i** The pre-set number of applied cable ties is maintained after switching off and back on again.  
The switch-off status is the same as the switch-on status.

- ▶ Set the counter.  
→ "Setting the counter" on page 11
- ▶ Press the START/STOP button **7**.

- ☑ The test procedure is started.

- i** The test procedure runs automatically as long as the top display (current counter) **2** and the bottom display (target counter) **6** show the same value or the test procedure is stopped manually with the START / STOP button **7**.

#### 6.2.1 Restarting a test procedure

To be able to restart the test procedure, the top display (current counter) must be reset to zero.

- ▶ Press the RESET key **4** 1x.
- ☑ The current counter **2** is reset to zero.
- ▶ Press the START/STOP button **7**.
- ☑ The test procedure is started again.

## 7 Operation with HT Data Management

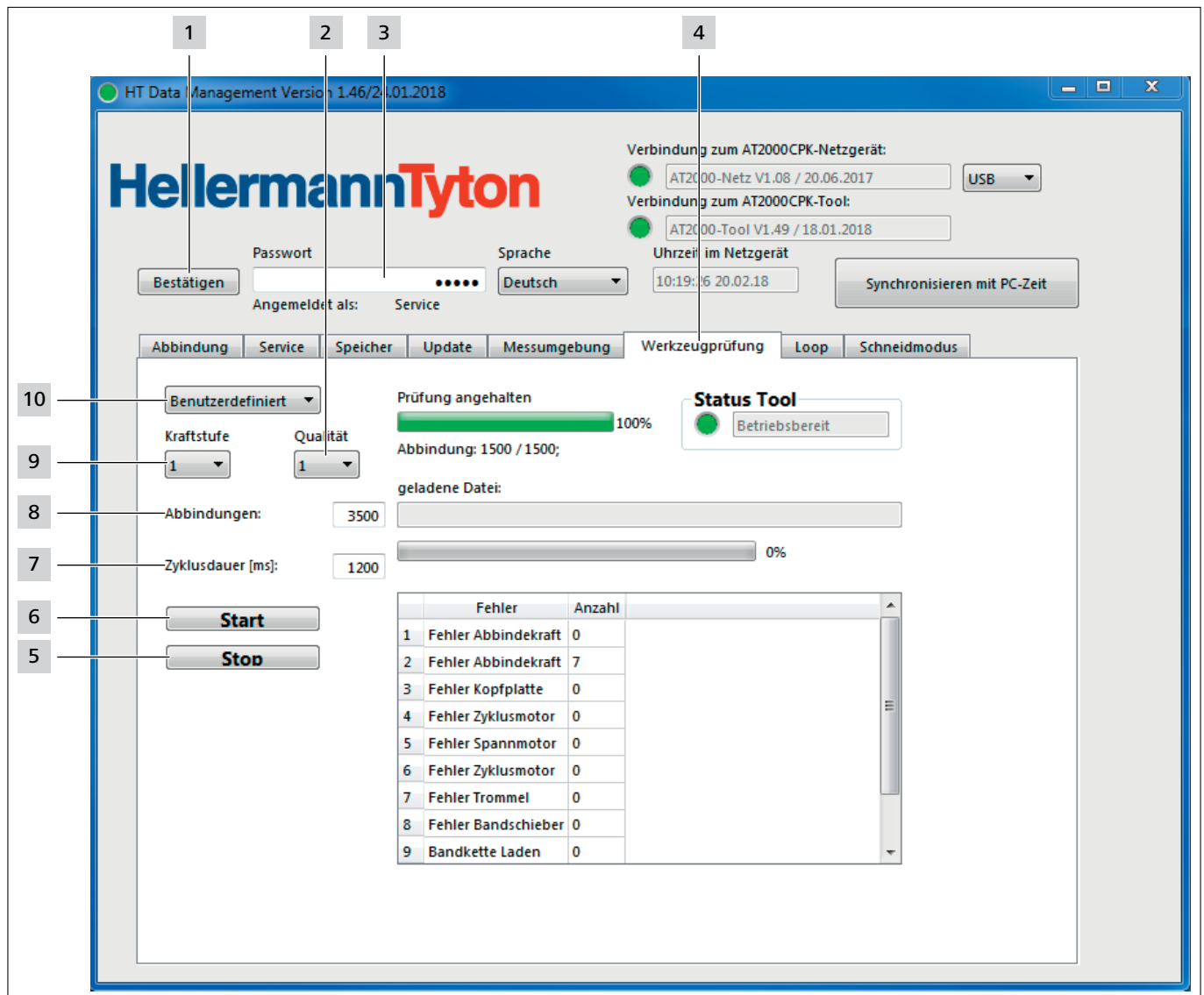
### 7.1 Installing and starting HT Data Management

The HT Data Management software is supplied with the AT2000 CPK and must be installed on a computer.

You can find the instructions for installation and operation in the operating instructions of the tool.

→ *Operating instructions of the AT2000 CPK*

- ▶ Connect the Test Bench CPK cpl. and the AT2000 CPK.
  - "Connecting the computer" on page 8
  - "Connection diagrams" on page 17
- ▶ Start the HT Data Management software from the installation path by double-clicking.
- ☑ The HT Data Management software is started.



- |                            |                                     |                                |
|----------------------------|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1 "Confirm" button         | 5 "Stop" button                     | 9 "Power level" drop-down menu |
| 2 "Quality" drop-down menu | 6 "Start" button                    | 10 "Test mode" drop-down menu  |
| 3 "Password" input field   | 7 "Cycle duration [ms]" input field |                                |
| 4 "Tool test" tab          | 8 "Applied cable ties" input field  |                                |

## 7.2 Login

- ▶ Enter the password in the "Password" input field **3**.
- ▶ Click on the "Confirm" button **1**.
- The login is finished.

## 7.3 Selecting the test mode

- ▶ Click on the "Tool test" tab **4**.
- ▶ Click on the "Test mode" drop-down menu **10**.
- ▶ Select the desired test mode and click on it.

The following test modes and their parameters are available:

### "New tool" test mode:

- 1500 cable ties
- Automatic passage of all power level (1-5)
- Automatic passage of all quality levels (1-3 and loop)

### "Repair" test mode:

- 750 cable ties
- Automatic passage of all power level (1-5)
- Automatic passage of all quality levels (1-3 and loop)

### "Custom" test mode:

- Custom number of applied cable ties
- Passage of the selected power level (1-5)
- Passage of the selected quality level (1-3 and loop)

- Test mode **10** is selected

## 7.4 Setting custom parameters

In "Custom" test mode, the user can manually define the number of applied cable ties, the cycle duration, the power level, and the quality.


In the "New tool" and "Repair" modes, the user can only manually define the cycle duration.

### 7.4.1 Setting the number of applied cable ties

- ▶ Enter the desired number of applied cable ties in the "Applied cable ties" input field **8**.
- The number of cable ties **8** is set.

### 7.4.2 Setting the cycle duration

- ▶ Enter the desired cycle duration in the "Cycle duration [ms]" input field **7**.

 A min. cycle duration of 1200 ms is recommended.

- The cycle duration **7** is set.

### 7.4.3 Setting the power level

- ▶ Click on the "Power level" drop-down menu **9**.
- ▶ Select and click on the desired power level (1-5).
- The power level **9** is set.

### 7.4.4 Setting the quality

- ▶ Click on the "Quality" drop-down menu **2**.
- ▶ Select and click on the desired quality (1-3 and loop).
- The quality **2** is set.

## 7.5 Starting and stopping the tool test

### Starting

- ▶ Click on the "Start" button **6**.
- The tool test starts with the previously set test mode.


### Stopping

The tool test stops automatically as soon as the set number of applied cable ties has been reached.

- The tool test is stopped automatically.
- Alternatively, the tool test can also be stopped manually.

- ▶ Click on the "Stop" button **5**.

- The tool test is stopped manually.


 The result can be saved as an Excel file in a desired folder. The saving option appears automatically after the tool test.

## 8 Maintenance


### 8.1 Important information

To ensure the safe function of the AT2000 CPK, it must be subject to regular maintenance.

→ *Operating instructions of the AT2000 CPK*

|  <b>CAUTION</b> |   |
|--|---|
| Risk of crushing due to closing tong   |   |
| ▶  | Do not put your fingers between the top and bottom tong.          |
| ▶  | Do not leave your foot resting on the foot switch.                |
| ▶  | Perform maintenance work with the power supply unit switched off. |

### 8.2 General maintenance measures

 The maintenance measures for the tool and the power supply unit are described in the tool's operating instructions.

→ *Operating instructions of the AT2000 CPK, Maintenance section*

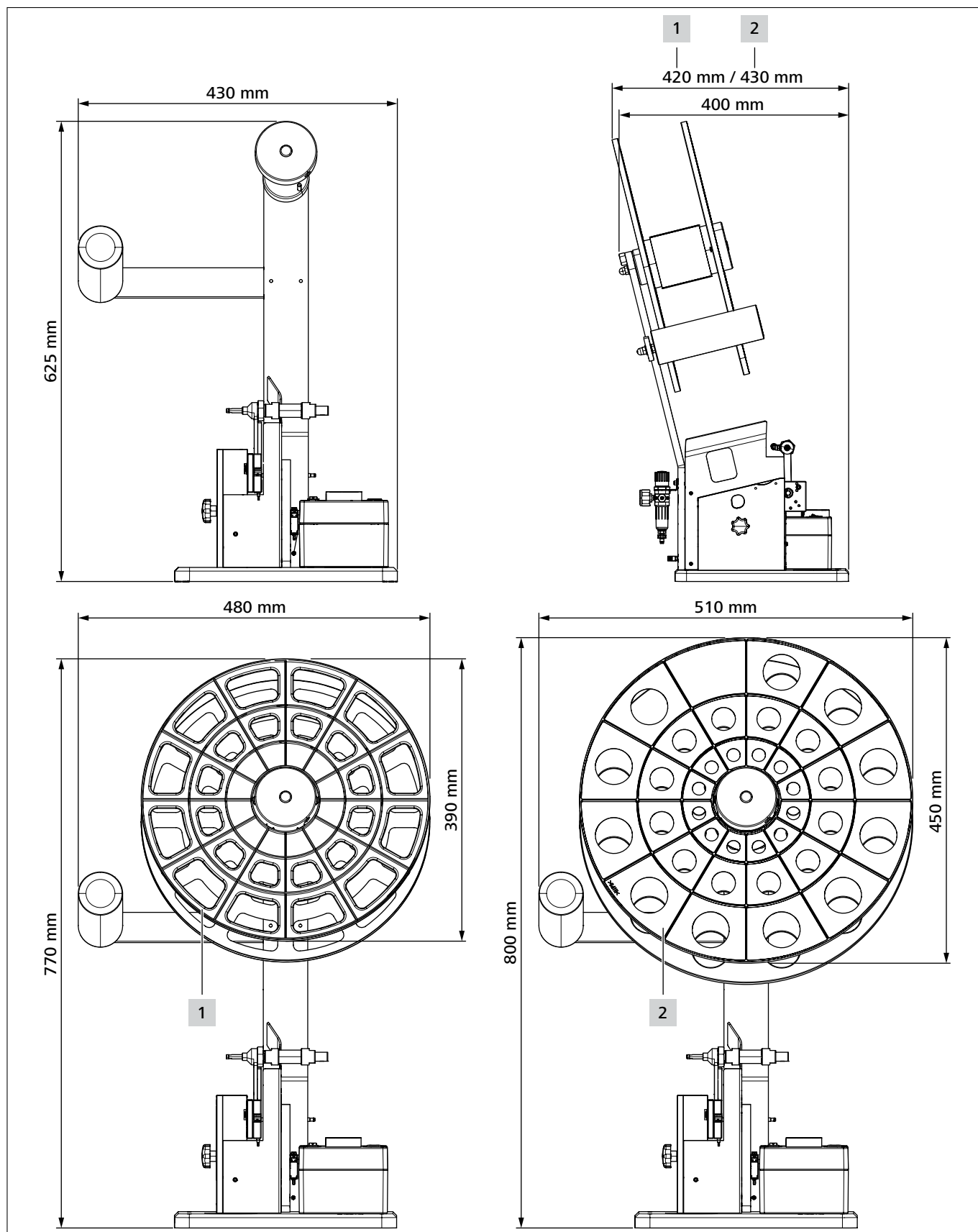
- ▶ Check the AT2000 CPK and the accessories regularly for proper function.
- ▶ Dispose of the material waste at regular intervals.
- ▶ Check the electrical cords for damage.
- ▶ Damaged electrical cords must be replaced immediately.
- ▶ Check the compressed air hoses for damage.
- ▶ Damaged compressed air hoses must be replaced immediately.

### 8.3 Cleaning the Test Bench CPK cpl.

- ▶ Check the Test Bench CPK cpl. regularly for proper function.
- ▶ After the test, remove the material waste and dispose of it properly.
- ▶ Clean the Test Bench CPK cpl. with a moist cloth.

## 9 Technical data

### 9.1 Dimensions



1 3500mm reel (Standard)

2 5000mm reel (Japanese)

## 9.2 Weights

|  |                  |
|--|------------------|
| Entire Test Bench CPK cpl.                         | approx. 8.75 kg  |
| Entire Test Bench CPK cpl.<br>with tool AT2000 CPK | approx. 10.55 kg |

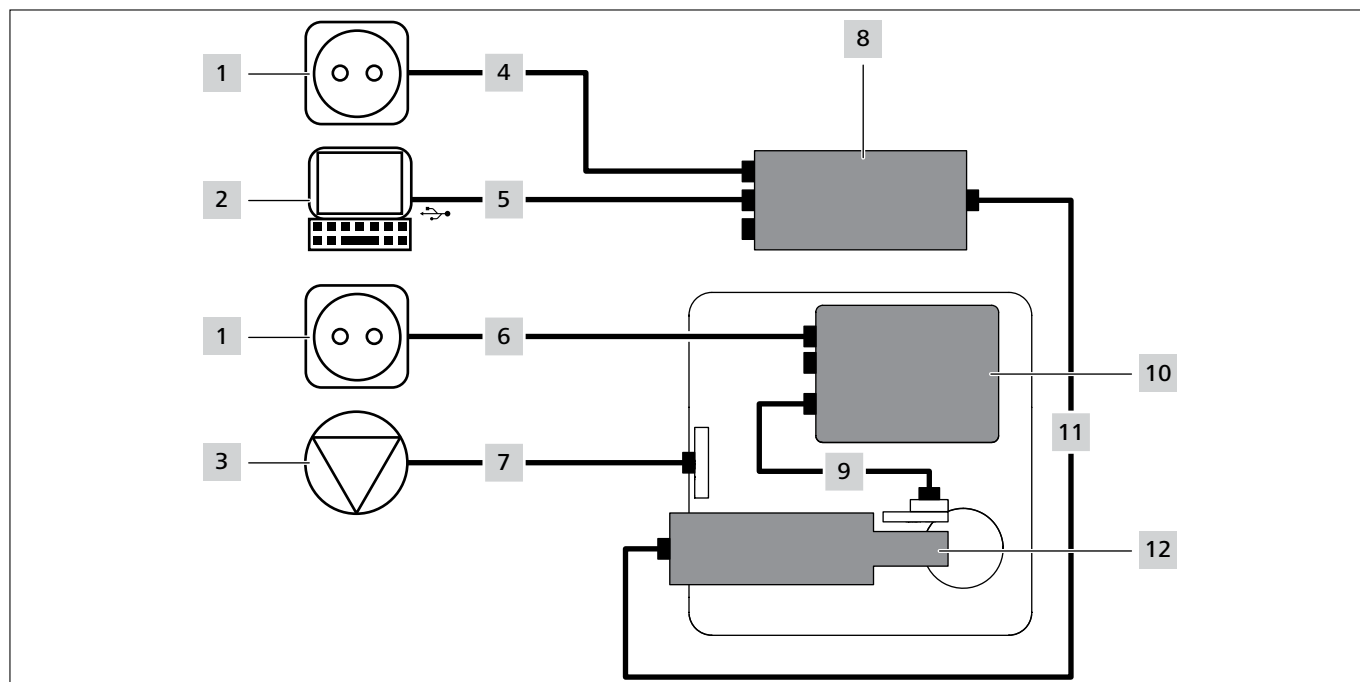
EN

DE



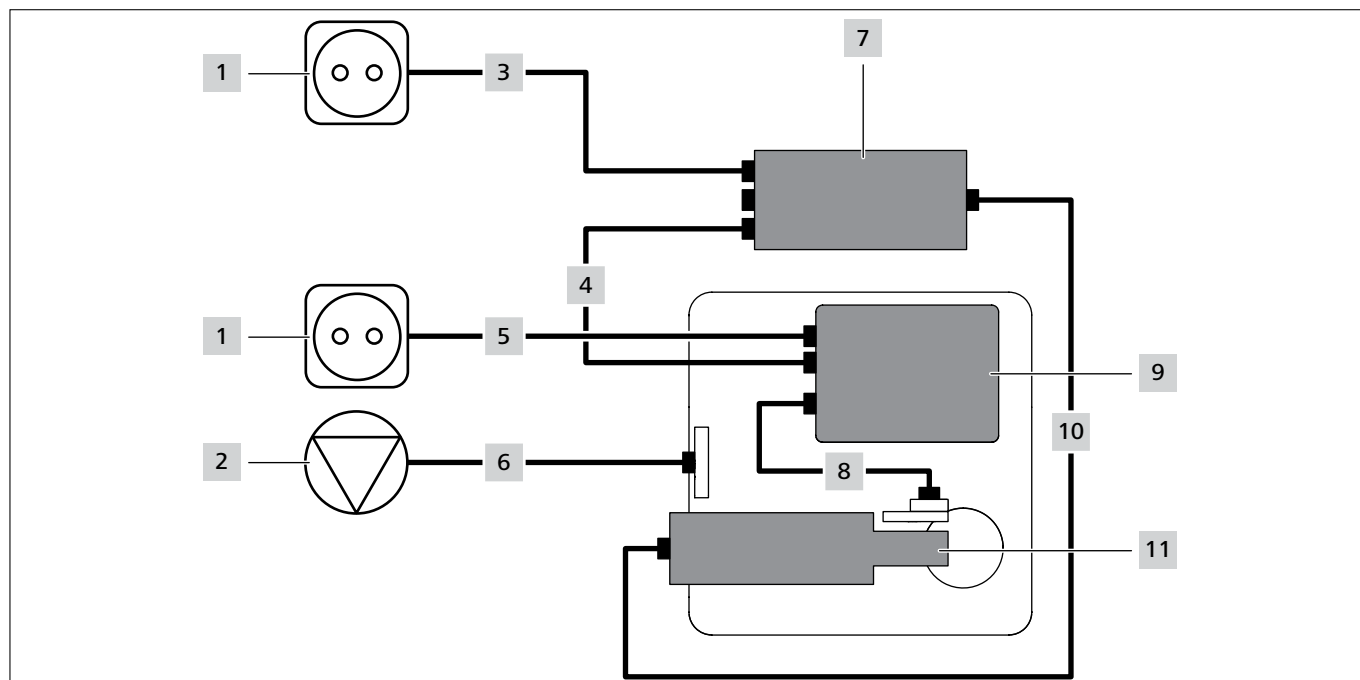
### 9.3 Connection diagrams

#### 9.3.1 Test procedure using the computer



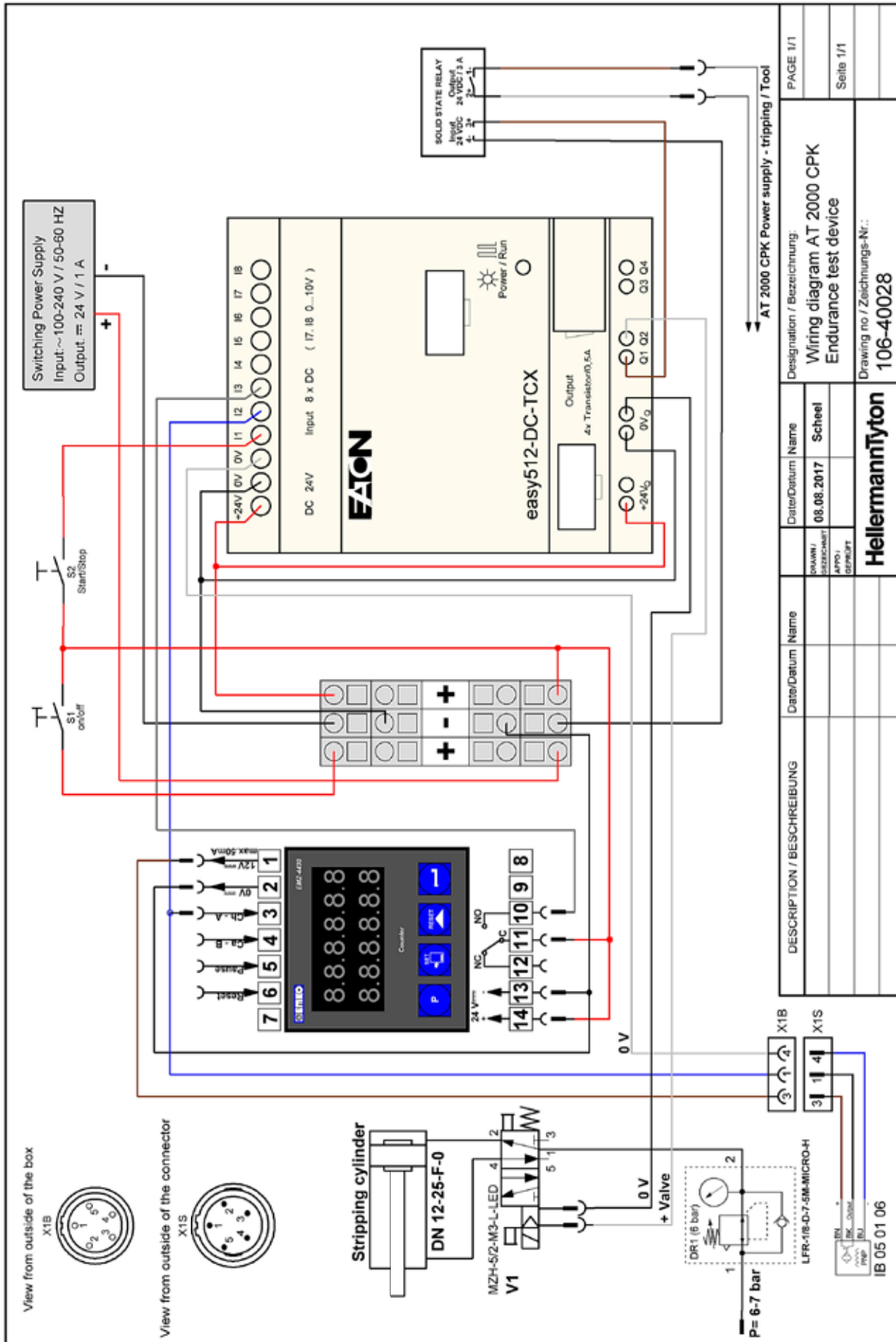
- |                                   |   |                                |
|-----------------------------------|---|--------------------------------|
| 1 Power supply (AC 110–230 V)     | 5 USB cable                               | 9 Cable to analyse the counter |
| 2 Computer                        | 6 Power cable with switching power supply | 10 Control box                 |
| 3 Compressed air supply (6–7 bar) | 7 Pneumatic hose                          | 11 Push-pull connection cable  |
| 4 Power cable                     | 8 CPK power supply unit                   | 12 AT2000 CPK                  |

#### 9.3.2 Test procedure using the control box



- |                                   |   |                               |
|-----------------------------------|---|-------------------------------|
| 1 Power supply (AC 110–230 V)     | 5 Power cable with switching power supply | 9 Control box                 |
| 2 Compressed air supply (6–7 bar) | 6 Pneumatic hose                          | 10 Push-pull connection cable |
| 3 Power cable                     | 7 CPK power supply unit                   | 11 AT2000 CPK                 |
| 4 Control box connection cable    | 8 Cable to analyse the counter            |                               |

9.4 Circuit diagram



|   |  |                  |  |                               |  |
|---|--|------------------|--|-------------------------------|--|
| DESIGNATION / BEZEICHNUNG                           |  | Datei/Datum Name |  | Datei/Datum Name              |  |
| Wiring diagram AT 2000 CPK<br>Endurance test device |  | Scheel           |  | Scheel                        |  |
| DRAWN / ZEICHNER                                    |  | APPRO. / BEFUGT  |  | DRAWING NO. / ZEICHNUNGS-NR.: |  |
|   |  | HellermannTyton  |  | 106-40028                     |  |
| PAGE 1/1  |  | Seite 1/1        |  |                               |  |

## EC - CONFIRMATION

**Test Bench CPK cpl.  
106-40028**

(only in joint operation with AUTOTOOLSYSTEM AT2000 CPK 106-00000)

Manufacturer: **HellermannTyton GmbH**  
Street: **Großer Moorweg 45**  
Postal Code / City: **25436 Tornesch**  
Country: **Germany**  
Telefon: **+49 4122/701-1**  
Fax: **+49 4122/701-400**

We herewith declare, that the design and construction of the product:

**Name:** **Test Bench CPK cpl.**

**Product Type:** **Test Device**

**Machine Type:** **mecanical Test Device**

**Serial Number:** \_\_\_\_\_

meets the elementary safety and health requirements of the EC rules:

- **Machinery Directive 2006/42/EC**
- **Low Voltage Directive 2014/35/EU**

The following harmonized standards have been applied accordingly:

- **EN 60745-1:2000 + A11:2010**

Tornesch, 27.07.2018

**HellermannTyton GmbH**

i. V.



Martin Burmeister  
Safety Engineer

i. V.

  
Hagen Spieß  
Leader Product Development

This confirmation corresponds to a manufacturer declaration in terms of the EC machine rule 2006/42/EG, annex II A. Any alterations of the described product makes this declaration invalid.

# Inhaltsverzeichnis

|   |           |   |           |
|---|-----------|---|-----------|
| <b>1 Benutzerhinweise</b> . . . . .   | <b>20</b> | <b>5 Montage</b> . . . . .                                | <b>23</b> |
| 1.1 Angaben zum Produkt . . . . .   | 20        | 5.1 Geeignete Arbeitsfläche . . . . .                     | 23        |
| 1.2 Gewährleistung . . . . .  | 20        | 5.2 Grundgestell aufstellen und ausrichten . . . . .      | 24        |
| 1.3 Kontaktdaten . . . . .  | 20        | 5.3 Druckluftschlauch anschließen . . . . .               | 24        |
| 1.4 Angaben zur Montageanleitung . . . . .  | 20        | 5.4 Netzgerät CPK anschließen . . . . .                   | 24        |
| 1.5 Urheber- und Schutzrechte . . . . .   | 20        | 5.4.1 Steuerbox anschließen . . . . .                     | 24        |
| 1.6 Aufbewahrung und Weitergabe der Anleitung . . . . .   | 20        | 5.4.2 Computer anschließen . . . . .                      | 24        |
| 1.7 Zielgruppe der Anleitung . . . . .  | 20        | 5.4.3 Stromversorgung anschließen . . . . .               | 25        |
| 1.8 Allgemeine Angaben . . . . .  | 20        | 5.5 AT2000 CPK Abfallbox entfernen . . . . .              | 25        |
| 1.9 Konventionen für diese Anleitung . . . . .  | 20        | 5.6 AT2000 CPK einsetzen . . . . .                        | 25        |
| 1.9.1 Klassifizierung der Warnhinweise . . . . .  | 20        | 5.7 AT2000 CPK anschließen . . . . .                      | 25        |
| 1.9.2 Sonstige Hinweise zur Textdarstellung . . . . .   | 20        | 5.8 Bandspule einsetzen . . . . .                         | 26        |
| <b>2 Sicherheitshinweise</b> . . . . .  | <b>21</b> | 5.9 Steuerbox anschließen . . . . .                       | 26        |
| 2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge . . . . .   | 21        | 5.10 AT2000 CPK laden . . . . .                           | 26        |
| 2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .  | 21        | <b>6 Bedienung mit der Steuerbox</b> . . . . .            | <b>27</b> |
| 2.3 Bestimmungswidrige Verwendung . . . . .   | 21        | 6.1 Zähler einstellen . . . . .                           | 27        |
| 2.4 Pflichten des Betreibers . . . . .  | 21        | 6.2 Testvorgang starten . . . . .                         | 27        |
| 2.5 Qualifikation des Personals . . . . .   | 21        | 6.2.1 Testvorgang erneut starten . . . . .                | 27        |
| 2.5.1 Fachpersonal für Bedienung . . . . .  | 21        | <b>7 Bedienung mit HT Data Management</b> . . . . .       | <b>28</b> |
| 2.5.2 Fachpersonal für Instandhaltung und Wartung . . . . .   | 21        | 7.1 HT Data Management installieren und starten . . . . . | 28        |
| 2.5.3 Ausgebildete Elektrofachkraft . . . . .   | 21        | 7.2 Anmelden . . . . .                                    | 29        |
| 2.5.4 Autorisierte Sachkundige für Reparatur und Prüfung . . . . .  | 21        | 7.3 Prüfmodus auswählen . . . . .                         | 29        |
| 2.6 Grundsätzliche Gefahren beim Umgang mit dem AT2000 CPK oder der Dauertestvorrichtung CPK kpl. . . . . | 22        | 7.4 Benutzerdefinierte Parameter einstellen . . . . .     | 29        |
| 2.6.1 Elektrizität und Druckluft . . . . .  | 22        | 7.4.1 Abbindungsanzahl einstellen . . . . .               | 29        |
| 2.6.2 Sauberkeit am Arbeitsplatz . . . . .  | 22        | 7.4.2 Zyklusdauer einstellen . . . . .                    | 29        |
| 2.6.3 Ersatzteile und Zubehör . . . . .   | 22        | 7.4.3 Kraftstufe einstellen . . . . .                     | 29        |
| <b>3 Aufbau und Funktion</b> . . . . .  | <b>22</b> | 7.4.4 Qualität einstellen . . . . .                       | 29        |
| 3.1 Lieferumfang . . . . .  | 22        | 7.5 Werkzeugprüfung starten und stoppen . . . . .         | 29        |
| 3.2 Funktionsbeschreibung . . . . .   | 22        | <b>8 Wartung</b> . . . . .                                | <b>30</b> |
| <b>4 Transport, Zubehör und Lagerung</b> . . . . .  | <b>23</b> | 8.1 Wichtige Hinweise . . . . .                           | 30        |
| 4.1 Transport . . . . .   | 23        | 8.2 Allgemeine Wartungsmaßnahmen . . . . .                | 30        |
| 4.2 Entsorgung . . . . .  | 23        | 8.3 Dauertestvorrichtung CPK kpl. reinigen . . . . .      | 30        |
| 4.3 Lagerung . . . . .  | 23        | <b>9 Technische Daten</b> . . . . .                       | <b>31</b> |
|   |           | 9.1 Maße . . . . .  | 31        |
|   |           | 9.2 Gewichte . . . . .                                    | 32        |
|   |           | 9.3 Anschlusspläne . . . . .                              | 33        |
|   |           | 9.3.1 Testvorgang über den Computer . . . . .             | 33        |
|   |           | 9.3.2 Testvorgang über die Steuerbox . . . . .            | 33        |
|   |           | 9.4 Schaltplan . . . . .                                  | 34        |

## 1 Benutzerhinweise

Diese Anleitung ist eine wesentliche Hilfe für den ordnungsgemäßen Betrieb der Dauertestvorrichtung CPK kpl. Sie enthält wichtige Informationen und Sicherheitshinweise, um die Produkte sachgerecht aufzustellen, sowie bestimmungsgemäß und wirtschaftlich zu betreiben.

### 1.1 Angaben zum Produkt

Produktbezeichnung: Dauertestvorrichtung CPK kpl.  
Artikelnummer: 106-40028

### 1.2 Gewährleistung

Die Gewährleistung entspricht den gesetzlichen Bestimmungen. Der Gewährleistungsanspruch gilt nur für das Land, in dem die Produkte erworben wurden. Batterien, Sicherungen und Leuchtmittel sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

### 1.3 Kontaktdaten

Hersteller der in vorliegender Anleitung beschriebenen Produkte ist:

HellermannTyton GmbH

Großer Moorweg 45

D-25436 Tornesch

Tel. +49 4122 701-0

[www.HellermannTyton.de](http://www.HellermannTyton.de)

[Info@HellermannTyton.de](mailto:Info@HellermannTyton.de)

### 1.4 Angaben zur Montageanleitung

Letzte Änderung: 24.05.2018

### 1.5 Urheber- und Schutzrechte

Das Urheberrecht dieser Anleitung verbleibt beim Hersteller. Kein Teil dieser Anleitung darf in irgendeiner Form ohne die schriftliche Genehmigung der HellermannTyton GmbH (nachfolgend HellermannTyton genannt) reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Handlungen, die den o.g. Angaben widersprechen, verpflichten zu Schadensersatz.

### 1.6 Aufbewahrung und Weitergabe der Anleitung

Diese Anleitung muss in unmittelbarer Nähe des Arbeitsplatzes aufbewahrt werden und dem gesamten Personal jederzeit zur Verfügung stehen. Der Betreiber muss das Personal über den Aufbewahrungsort dieser Anleitung informieren. Wenn die Anleitung nicht mehr gut lesbar ist, muss der Betreiber beim Hersteller Ersatz beschaffen.

Bei Übergabe oder Weiterverkauf der Produkte an Dritte müssen folgende Dokumente an den neuen Besitzer weitergegeben werden:

- diese Anleitung
- Unterlagen über Reparaturarbeiten
- Nachweise über Wartungsarbeiten

### 1.7 Zielgruppe der Anleitung

Die Anleitung muss von jeder Person gelesen und beachtet werden, die mit einer der folgenden Arbeiten betraut ist:

- Montage
- Betrieb
- Wartung
- Reparatur
- Störungsbeseitigung

### 1.8 Allgemeine Angaben

Alle beigefügten Zeichnungen unterliegen nicht dem Änderungsdienst.

### 1.9 Konventionen für diese Anleitung

#### 1.9.1 Klassifizierung der Warnhinweise

Warnhinweise in der Anleitung warnen vor Gefahren im Umgang mit dem Gerät und geben Hinweise zu deren Vermeidung.

Jede Nichtbeachtung kann Unfälle mit tödlichem Ausgang, Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

Die Warnhinweise sind nach der Schwere der Gefahr klassifiziert und in drei Gruppen unterteilt:



#### GEFAHR

Texte mit dem Signalwort „GEFAHR“ weisen auf gefährliche Situationen hin, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen verursachen werden.



#### WARNUNG

Texte mit dem Signalwort „WARNUNG“ weisen auf gefährliche Situationen hin, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen verursachen können.



#### VORSICHT

Texte mit dem Signalwort „VORSICHT“ weisen auf gefährliche Situationen hin, die bei Nichtbeachtung leichte Verletzungen verursachen können.

#### 1.9.2 Sonstige Hinweise zur Textdarstellung

- ▶ Kennzeichnung für eine Anweisung
- Kennzeichnung für eine Aufzählung
- Handlungsergebnis

Text, der → *auf diese Weise hervorgehoben ist*, kennzeichnet Querverweise.

#### HINWEIS

Texte mit dem Signalwort „HINWEIS“ weisen auf Situationen hin, die bei Nichtbeachtung Schäden am Werkzeug oder Produkt verursachen können.




Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise zum Umweltschutz.




Texte mit diesem Symbol enthalten zusätzliche Informationen.

## 2 Sicherheitshinweise

### 2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

 Die Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung des AT2000 CPK gelten auch für den Betrieb des AT2000 CPK nach der Montage in die Dauertestvorrichtung CPK kpl.

 **WARNUNG**

**Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen, Brand und Stromschlag führen.**

- ▶ Befolgen Sie die folgenden Anweisungen und Warnungen.
- ▶ Halten Sie die Betriebsanleitung des AT2000 CPK griffbereit.

### 2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Dauertestvorrichtung CPK kpl. nur in einwandfreiem und sicherem Zustand, sicherheitsbewusst und gefahrenbewusst betreiben.

Die Dauertestvorrichtung CPK kpl. ist für folgende Einsätze geeignet und bestimmt:

- Automatisierung des AT2000 CPK für Langzeittests
- Gebrauch ausschließlich für den Innenbereich
- Industrieller Gebrauch

### 2.3 Bestimmungswidrige Verwendung

Jegliche Benutzung, die nicht im Abschnitt „Bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt ist, gilt als bestimmungswidrig. Für hieraus resultierende Schäden haftet allein der Betreiber der Dauertestvorrichtung CPK kpl.

Darüber hinaus gelten die Sicherheitsbestimmungen des AT2000 CPK

→ *Betriebsanleitung des AT2000 CPK*

Insbesondere folgende Nutzung ist nicht zulässig:

- Nutzung mit defekten Teilen
- Nutzung in explosions- oder feuergefährlicher Umgebung
- Nutzung im Außenbereich
- Nutzung bei hoher Feuchtigkeit und/oder direkter Sonneneinstrahlung
- Manuelle Eingriffe während der laufenden Prozesse
- Eigenmächtige Veränderungen und Modifikationen an der Dauertestvorrichtung CPK kpl. und deren Bestandteilen ohne Zustimmung von HellermannTyton
- Einsatz von Ersatzteilen und Zubehör, welche nicht von HellermannTyton geprüft und freigegeben wurden

### 2.4 Pflichten des Betreibers

Der Betreiber muss:

- die jeweils national geltenden gesetzlichen Unfallverhütungsvorschriften und Arbeitsschutzvorschriften beachten und einhalten.
- dem Fachpersonal die erforderliche Schutzausrüstung zur Verfügung stellen und gemäß Vorschrift prüfen, pflegen und schadhafte Teile ersetzen.

### 2.5 Qualifikation des Personals

Minderjährige oder Personen in der Ausbildung dürfen die Arbeiten nur unter Aufsicht einer erfahrenen Fachkraft und nach ausdrücklicher Erlaubnis des Betreibers durchführen.

#### 2.5.1 Fachpersonal für Bedienung

Dem Fachpersonal für erweiterten Betrieb werden folgende Befugnisse und Aufgaben zugewiesen:

- Bedienung des AT2000 CPK und der Dauertestvorrichtung CPK kpl.
- Beseitigung von Störungen bzw. Einleiten von Maßnahmen zur Beseitigung von Störungen
- Reinigung des AT2000 CPK und der Dauertestvorrichtung CPK kpl.

Dieses Personal bietet aufgrund seiner fachlichen Ausbildung oder praktischen Erfahrung die Gewährleistung für eine sachgerechte Handhabung.

#### 2.5.2 Fachpersonal für Instandhaltung und Wartung

Instandhaltung und Wartung nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchführen lassen. Dieses Personal hat aufgrund seiner fachlichen Ausbildung ausreichende Kenntnisse über das AT2000 CPK oder die Dauertestvorrichtung CPK kpl. und kann einen arbeitssicheren Zustand beurteilen.

Des Weiteren ist das Personal mit folgenden Regeln und Vorschriften vertraut:

- Einschlägige staatliche Arbeitsschutzvorschriften
- Unfallverhütungsvorschriften
- Allgemein anerkannte Regeln der Technik, Bestimmungen und Normen

#### 2.5.3 Ausgebildete Elektrofachkraft

Arbeiten an der elektrischen Versorgung und an stromführenden Bauteilen nur durch eine ausgebildete Elektrofachkraft durchführen lassen.

#### 2.5.4 Autorisierte Sachkundige für Reparatur und Prüfung

Reparaturen und sicherheitstechnische Überprüfungen dürfen nur durch einen Servicetechniker von HellermannTyton oder einem von HellermannTyton autorisierten Servicetechniker durchgeführt werden.

## 2.6 Grundsätzliche Gefahren beim Umgang mit dem AT2000 CPK oder der Dauertestvorrichtung CPK kpl.

### 2.6.1 Elektrizität und Druckluft

- ▶ Beim Arbeiten stets eine Schutzbrille und geeignete Schutzausrüstung tragen.
- ▶ Vor Montagearbeiten, Reinigung und Wartung das AT2000 CPK das Netzgerät und die Dauertestvorrichtung CPK kpl. drucklos und spannungsfrei schalten.

### 2.6.2 Sauberkeit am Arbeitsplatz

Ordnung, gute Beleuchtung und Sauberkeit am Arbeitsplatz erleichtern das Arbeiten, minimieren die Gefahren und das Verletzungsrisiko.

Folgende Grundsätze zur Ordnung und Sauberkeit am Arbeitsplatz einhalten:

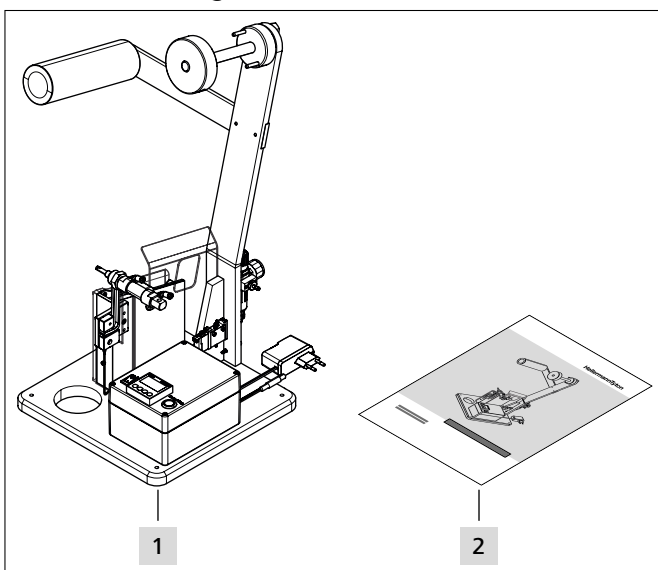
- ▶ Nicht mehr benötigtes Werkzeug wegräumen.
- ▶ Stolperstellen vermeiden (z. B. Abfälle sofort in dafür vorgesehene Behälter werfen).
- ▶ Verunreinigungen durch Fette, Öle und andere Flüssigkeiten sofort beseitigen.
- ▶ Verunreinigungen auf dem Anzeigefeld des Dauertestvorrichtung CPK kpl. vermeiden.

### 2.6.3 Ersatzteile und Zubehör

- Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Wenn Teile ersetzt werden, deren Funktion anschließend überprüfen.
- Ausschließlich Zubehör verwenden, das von HellermannTyton freigegeben ist.

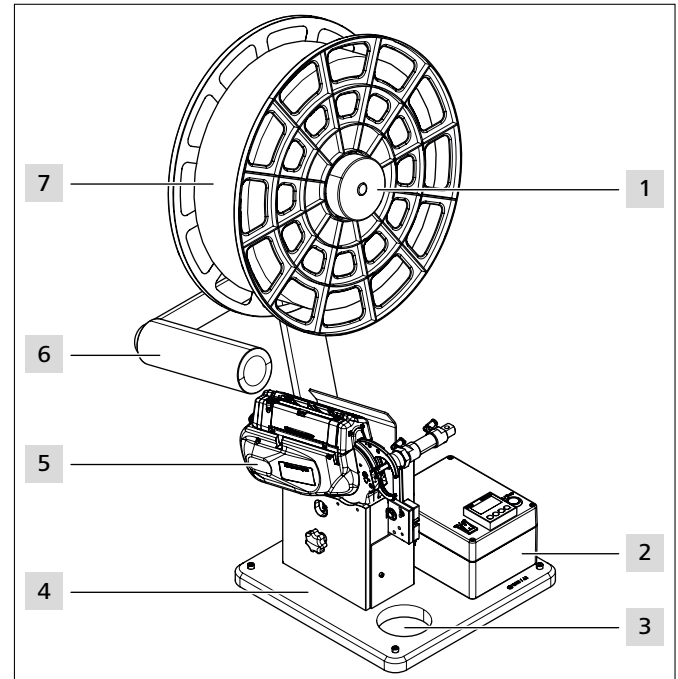
## 3 Aufbau und Funktion

### 3.1 Lieferumfang



- 1 Dauertestvorrichtung CPK kpl. inkl. Steuerbox  
2 Montageanleitung

### 3.2 Funktionsbeschreibung



- 1 Klemmring  
2 Steuerbox  
3 Durchbruch in der Grundplatte (für Abfallentsorgung)  
4 Grundplatte  
5 AT2000 CPK  
6 Bandführung  
7 Bandspule (geladen)

Bei der Dauertestvorrichtung CPK kpl. wird das AT2000 CPK, über eine eingestellte Anzahl von Abbildungen getestet. Das AT2000 CPK wird in die Dauertestvorrichtung CPK kpl. eingelegt.

Die Dauertestvorrichtung CPK kpl. kann über einen separaten Computer oder über die Steuerbox der Dauertestvorrichtung CPK kpl. betrieben werden.

**i** Der Computer ist nicht Bestandteil des Lieferumfangs.

## 4 Transport, Zubehör und Lagerung

### 4.1 Transport

Für den Transport der Vorrichtung den mitgelieferten Karton verwenden.

Die Komponenten der Vorrichtung sind für den Transport verpackt.

#### HINWEIS

Unverpackte Komponenten können beim Transport beschädigt werden.

- ▶ Alle Komponenten erst vor der Montage auspacken.

### 4.2 Entsorgung

Der Betreiber ist verpflichtet, das gelieferte Werkzeug und die Komponenten einschließlich des Zubehörs nach Beendigung der Nutzung ordnungsgemäß zu entsorgen. Die Entsorgung des Werkzeugs, einzelner Komponenten sowie der Betriebs- und Hilfsstoffe unterliegt zum Teil gesetzlichen Regelungen.

Genaue Informationen geben die zuständigen örtlichen Behörden.

- ▶ Verpackung entsprechend den geltenden Entsorgungs- und Umweltvorschriften entsorgen.
- ▶ Das zu entsorgende Gut, Produktionsabfälle sowie Betriebsstoffe nur an autorisierten Annahmestellen abliefern.
- ▶ Bei Unklarheiten zur Entsorgung den Hersteller kontaktieren.

### 4.3 Lagerung

- ▶ Dauertestvorrichtung CPK kpl. kühl und trocken lagern.
- ▶ Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- ▶ Elektronische Bauteile (z. B. AT2000 CPK und Netzgerät CPK) stoßfest verpackt und getrennt vom Zubehör lagern.
- ▶ Zur Lagerung des Zubehörs die entsprechenden Datenblätter beachten.

## 5 Montage

### Sicherheit



#### GEFAHR

#### Lebensgefahr durch Stromschlag!

Bei Kontakt mit spannungsführenden Bauteilen besteht Lebensgefahr.

- ▶ Das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und normgerechte Steckdose mit Schutzkontakten anschließen.
- ▶ Die Anforderungen an die Spannung und die Stromstärke beachten.
- ▶ Keine spannungsführenden Bauteile berühren.



#### WARNUNG

#### Verletzungsgefahren im Umgang mit Druckluft!

Bei der Benutzung von Druckluftwerkzeugen besteht ggf. Quetsch- und Stoßgefahr, auch durch Rückschlag sowie Unfallgefahr durch schadhafte Druckluftwerkzeuge. Es besteht die Gefahr einer Gehörschädigung bei starkem Lärm. Möglich sind Verletzungen durch austretende Druckluft und wegfliegende Druckluftwerkzeuge (bei beschädigten oder abplatzenden, druckführenden Schläuchen, sowie bei nicht vollständig eingerasteten Kupplungsstücken).

- ▶ Persönliche Schutzausrüstung benutzen.
- ▶ Das Gerät nur im zulässigen Druckbereich 5-7 bar mit gefilterter Luft verwenden.
- ▶ Das Gerät nur im ordnungsgemäßen Zustand mit einwandfreien und unbeschädigten Druckschläuchen sowie sauberen Kupplungen verwenden.
- ▶ Bei Störungen das Gerät drucklos schalten und Fachpersonal kontaktieren.



#### VORSICHT

Quetschgefahr durch schließende Zangen

- ▶ Montagearbeiten nur bei ausgeschaltetem Netzgerät durchführen.

### 5.1 Geeignete Arbeitsfläche

Damit ein einwandfreier Einsatz der Dauertestvorrichtung CPK kpl. gewährleistet ist, muss die Arbeitsfläche entsprechend vorbereitet und ausgerichtet sein.

Die Arbeitsfläche muss:

- in einer ausreichend beleuchteten Arbeitsumgebung stehen,
- in einer Arbeitshöhe von 850 mm aufgestellt sein und
- einen Durchbruch von 270 mm x 120 mm aufweisen, damit die Abfuhr der Band- und Bandolierreste nicht blockiert wird.

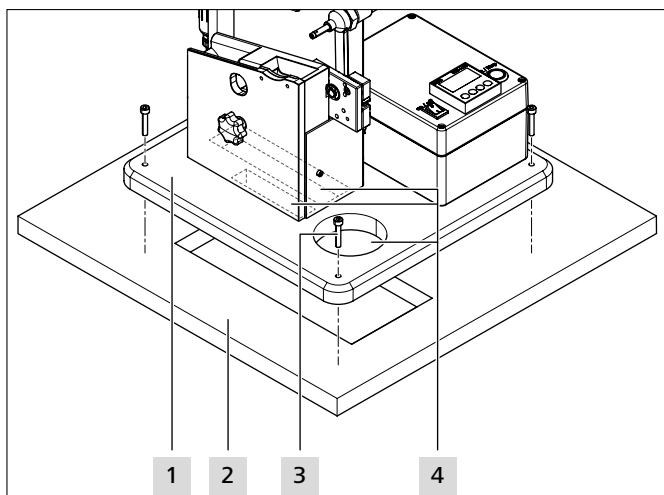


## 5.2 Grundgestell aufstellen und ausrichten

### HINWEIS

Die Dauertestvorrichtung CPK kpl. kann sich während der Nutzung verschieben.

- ▶ Die Dauertestvorrichtung CPK kpl. muss mit Befestigungsschrauben an der Arbeitsfläche befestigt werden.

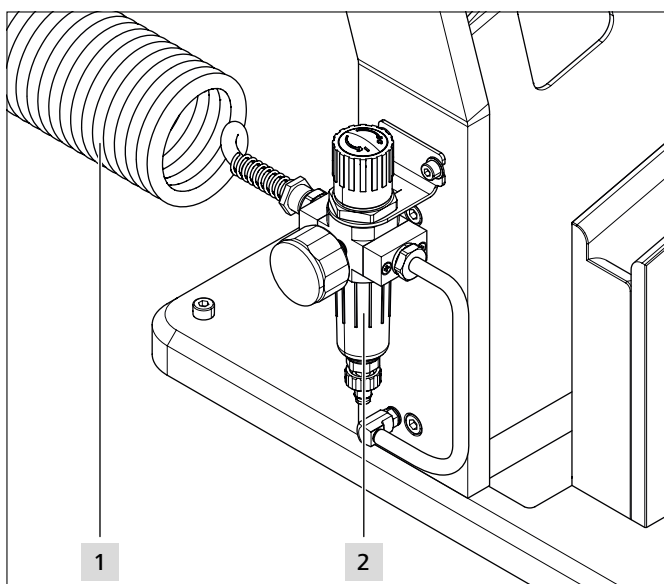


- ▶ Die Dauertestvorrichtung CPK kpl. mit der Grundplatte **1** auf einer ebenen, sauberen und dafür geeigneten Arbeitsfläche **2** platzieren.  
→ „Geeignete Arbeitsfläche“ auf Seite 23
- ▶ Darauf achten, dass die Durchbrüche **4** in der Grundplatte **1** genau über dem Durchbruch in der Arbeitsfläche **2** liegen.

**i** Die entstehenden Band- und Bandolierreste werden über die Durchbrüche **4** in der Grundplatte **1** der Dauertestvorrichtung CPK kpl. abgeführt.

- ▶ Die vier Befestigungsschrauben **3** in die Eckpunkte der Grundplatte **1** einsetzen und anziehen.
- ☑ Die Dauertestvorrichtung CPK kpl. **1** ist aufgestellt und ausgerichtet.

## 5.3 Druckluftschlauch anschließen



- ▶ Den Druckluftanschluss **2** und die Druckluftversorgung mit dem Druckluftschlauch **1** verbinden.

**i** Die Dauertestvorrichtung CPK kpl. benötigt eine Druckluftversorgung mit 6–7 bar.

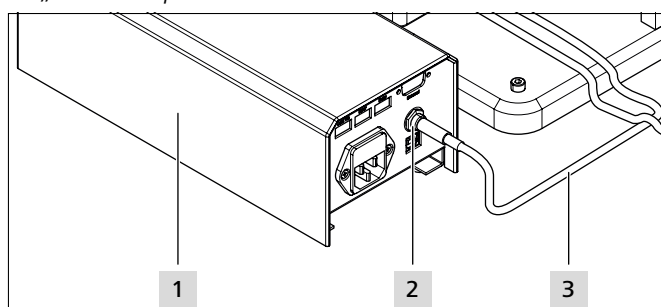
- ☑ Der Druckluftschlauch **1** ist angeschlossen.

## 5.4 Netzgerät CPK anschließen

### 5.4.1 Steuerbox anschließen

Wird der Testvorgang über die Steuerbox ausgeführt, dann muss das Netzgerät CPK **1** mit der Steuerbox verbunden werden.

→ „Anschlusspläne“ auf Seite 33



- ▶ Das Verbindungskabel **3** der Steuerbox an die Fußschalterbuchse **2** am Netzgerät CPK **1** anschließen.  
→ Betriebsanleitung des AT2000 CPK

- ☑ Das Netzgerät CPK **1** ist an die Steuerbox angeschlossen.

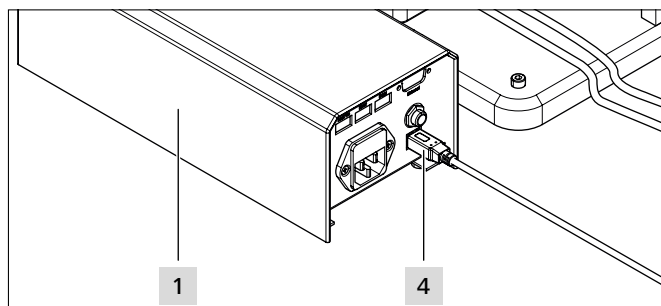
### 5.4.2 Computer anschließen

Wird der Testvorgang über den Computer ausgeführt, dann darf das Verbindungskabel **3** der Steuerbox nicht mit der Fußschalterbuchse **2** des Netzgerätes CPK **1** verbunden werden.

Statt dessen wird das Netzgerät CPK **1** mit dem USB-Kabel **4** (liegt AT2000 CPK bei) an den Computer angeschlossen. Die Ansteuerung erfolgt durch die HT Data Management Software.

→ „Anschlusspläne“ auf Seite 33

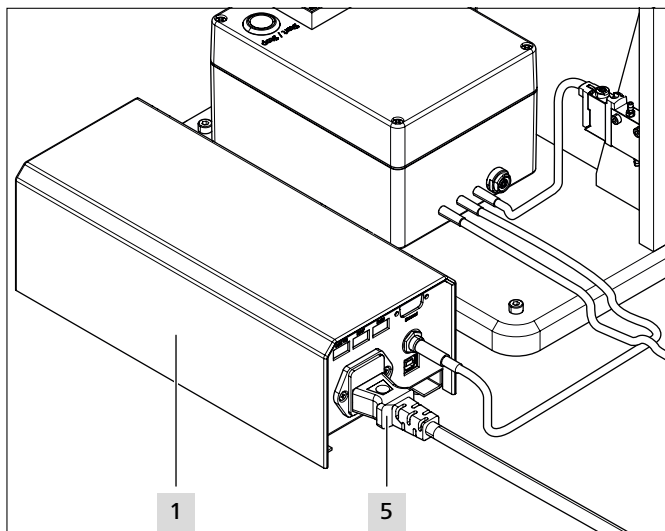
→ „Bedienung mit HT Data Management“ auf Seite 28



- ▶ Das Netzgerät CPK **1** und den Computer mit dem USB-Kabel **4** verbinden.  
→ Betriebsanleitung des AT2000 CPK

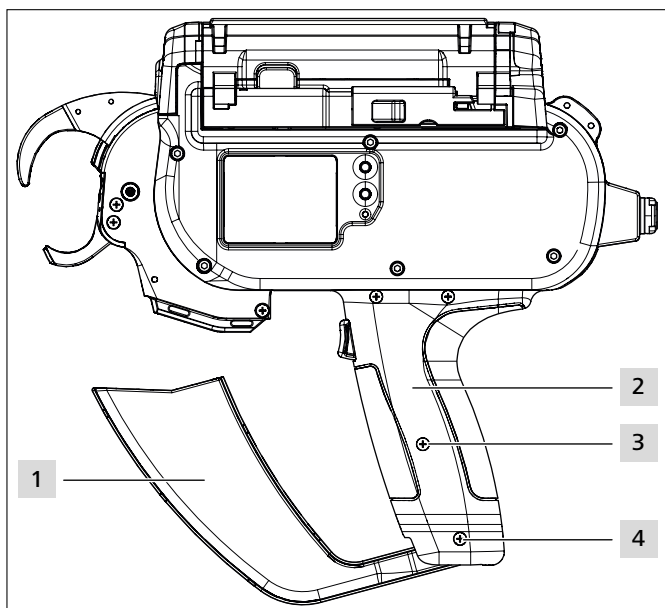
- ☑ Das Netzgerät CPK **1** ist an den Computer angeschlossen.

### 5.4.3 Stromversorgung anschließen



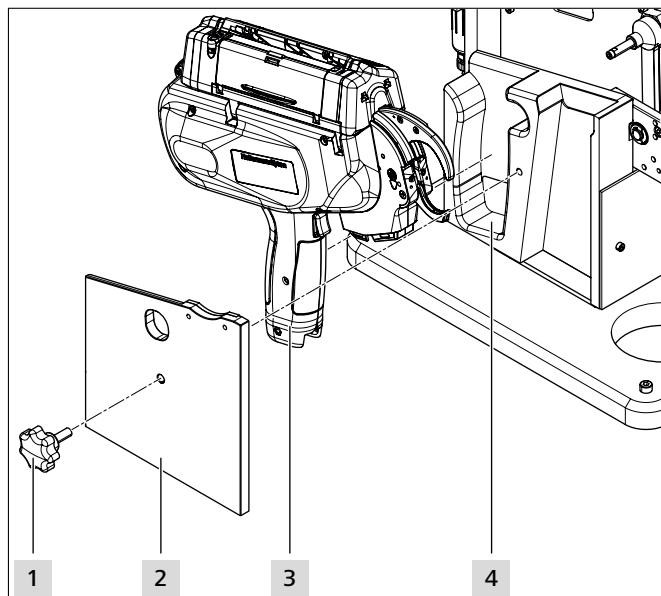
- ▶ Das Netzgerät CPK **1** und eine geeignete Stromversorgung (AC 110–230 V) mit dem Netzkabel **5** verbinden.  
→ *Betriebsanleitung des AT2000 CPK*  
→ „Anschlusspläne“ auf Seite 33
- ☑ Das Netzgerät CPK **1** ist an die Stromversorgung angeschlossen.

### 5.5 AT2000 CPK Abfallbox entfernen



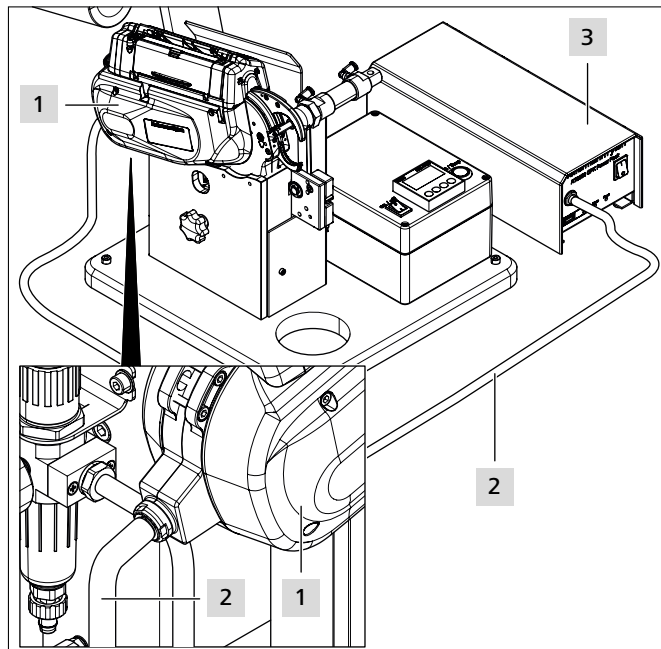
- ▶ Die Befestigungsschrauben **3** links und rechts lösen.
- ▶ Die Befestigungsschraube **4** lösen und entfernen.
- ▶ Die Abfallbox **1** aus dem Haltegriff **2** entfernen.
- ▶ Die Befestigungsschrauben **3** links und rechts anziehen.
- ☑ Die Abfallbox **1** ist entfernt.

### 5.6 AT2000 CPK einsetzen



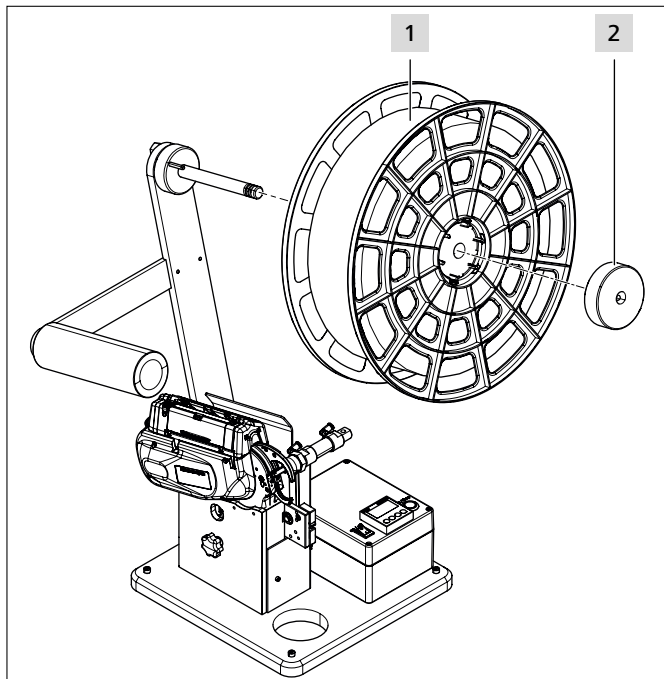
- ▶ Die Handradschraube **1** lösen und entfernen.
- ▶ Die Abdeckung **2** der Toolaufnahme **4** entfernen.
- ▶ Das AT2000 CPK **3** ohne Abfallbox in die Toolaufnahme **4** einsetzen.
- ▶ Die Abdeckung **2** der Toolaufnahme einsetzen.
- ▶ Die Handradschraube **1** einsetzen und anziehen.
- ☑ Das AT2000 CPK **3** sitzt fest in der Toolaufnahme.

### 5.7 AT2000 CPK anschließen



- ▶ Das AT2000 CPK **1** und das Netzgerät CPK **3** mit dem Verbindungskabel push pull **2** verbinden.  
→ *Betriebsanleitung des AT2000 CPK*  
→ „Anschlusspläne“ auf Seite 33
- ☑ Das AT2000 CPK **1** ist mit dem Netzgerät CPK **3** verbunden.

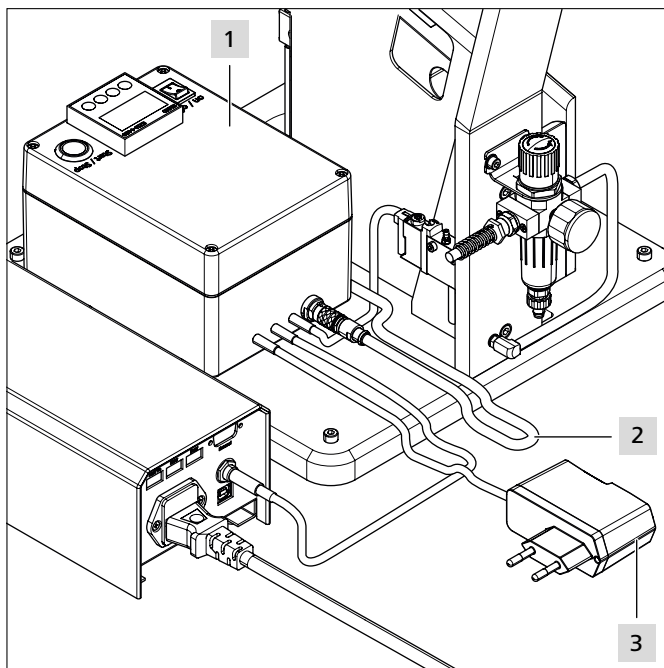
## 5.8 Bandspule einsetzen



- ▶ Den Klemmring 2 abziehen.
- ▶ Die volle Bandspule 1 einsetzen.
- ▶ Den Klemmring 2 aufstecken.
- ☑ Die Bandspule 1 ist eingesetzt.

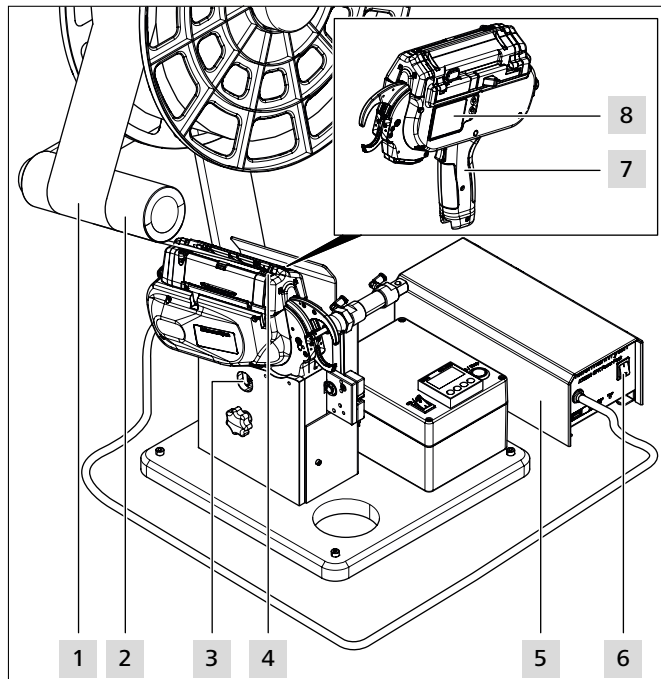
**i** Leere Bandspulen werden nicht vom Hersteller zurück genommen.

## 5.9 Steuerbox anschließen



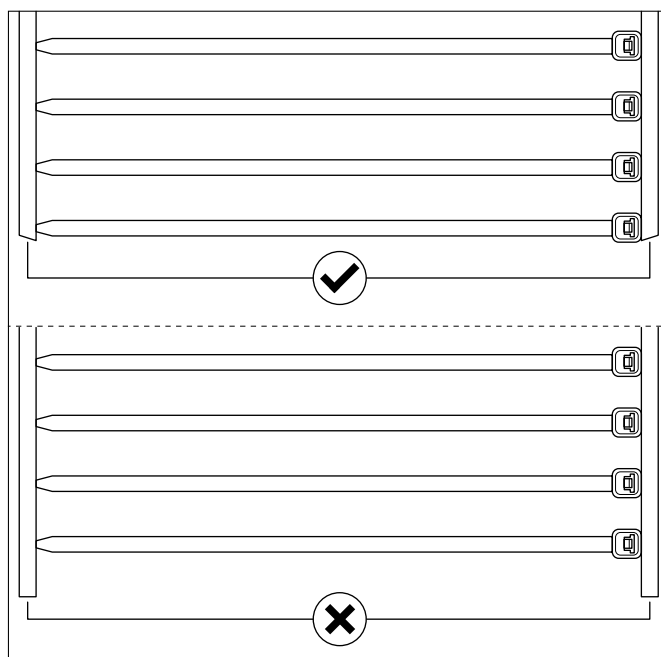
- ▶ Das Kabel zur Zählerauswertung 2 an die Steuerbox 1 anschließen.
- ▶ Das Netzkabel mit Schaltnetzteil 3 an eine geeignete Stromversorgung (AC 110–230 V) anschließen.  
→ „Anschlusspläne“ auf Seite 33
- ☑ Die Steuerbox 1 ist angeschlossen.

## 5.10AT2000 CPK laden



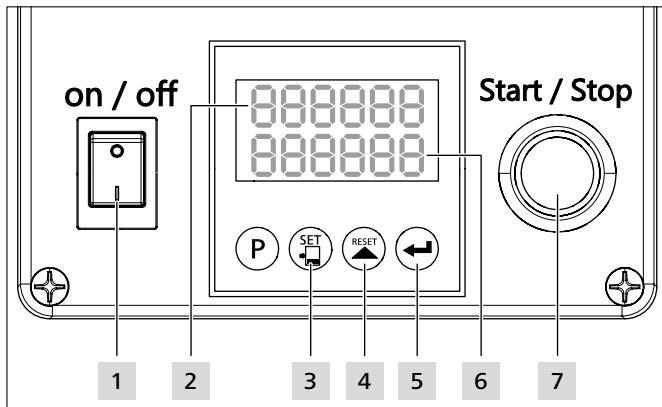
- ▶ Die Bandenden schräg abschneiden.

**i** Damit das Band einfacher eingeführt werden kann, müssen die Bandenden zuvor schräg abgeschnitten sein.



- ▶ Den Netzschalter 6 am Netzgerät CPK 5 einschalten und warten bis das Display 8 am AT2000 CPK 7 angezeigt wird.
- ▶ Das Band 1 von außen über die Umlenkrolle 2 zum Tor 4 des AT2000 CPK 7 führen.
- ▶ Das Band 1 parallel bis auf den Anschlag in das Tor 4 einführen.
- ▶ Den Auslöseschalter 3 drei mal betätigen.
- ☑ Das AT2000 CPK 7 ist geladen.

## 6 Bedienung mit der Steuerbox



### 6.1 Zähler einstellen

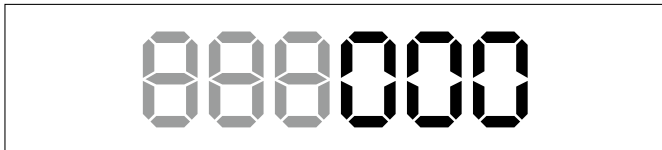
- ▶ Die Steuerbox über den ON/OFF-Schalter **1** einschalten.
- ▶ Die SET-Taste **3** 1x drücken, um das Menü zu aktivieren.
- Menü ist aktiviert. Die Abbindungsanzahl befindet sich standardmäßig im sechsstelligen Bereich.
- ▶ Die SET-Taste **3** je nach Abbindungsanzahl 1–5x drücken, bis der gewünschte Bereich blinkt.
- Für fünfstelligen Abbindungen: 1x drücken



- Für vierstelligen Abbindungen: 2x drücken



- Für dreistelligen Abbindungen: 3x drücken



- ▶ RESET-Taste **4** je nach Abbindungsanzahl 1–9x drücken, bis die gewünschte Abbindungsanzahl eingestellt ist.

**i** In dem folgenden Beispiel wurde die SET-Taste **3** 3x betätigt und die RESET-Taste **4** wurde 5x betätigt. 5x drücken = 500 Abbindungen



- ▶ PFEIL-Taste **5** 1x drücken, um die Abbindungsanzahl zu bestätigen.
- Der Soll-Zähler **6** ist eingestellt.

### 6.2 Testvorgang starten

- ▶ Die Steuerbox über den ON/OFF-Schalter **1** einschalten.

**i** Die vorab eingestellte Abbindungsanzahl bleibt nach dem Ausschalten und wieder Einschalten erhalten. Der Ausschaltzustand ist auch gleichzeitig der Einschaltzustand.

- ▶ Den Zähler einstellen.  
→ „Zähler einstellen“ auf Seite 27
- ▶ Die START/STOP-Taste **7** drücken.
- Der Testvorgang ist gestartet.

**i** Der Testvorgang läuft solange automatisch bis die obere Anzeige (Ist-Zähler) **2** und die untere Anzeige (Soll-Zähler) **6** den gleichen Wert anzeigen oder der Testvorgang manuell mit der START/STOP-Taste **7** angehalten wird.

#### 6.2.1 Testvorgang erneut starten

Um den Testvorgang erneut starten zu können muss die obere Anzeige (Ist-Zähler) auf Null zurückgesetzt werden.

- ▶ Die RESET-Taste **4** 1x drücken.
- Der Ist-Zähler **2** ist auf Null zurückgesetzt.
- ▶ Die START/STOP-Taste **7** drücken.
- Der Testvorgang ist erneut gestartet.

## 7 Bedienung mit HT Data Management

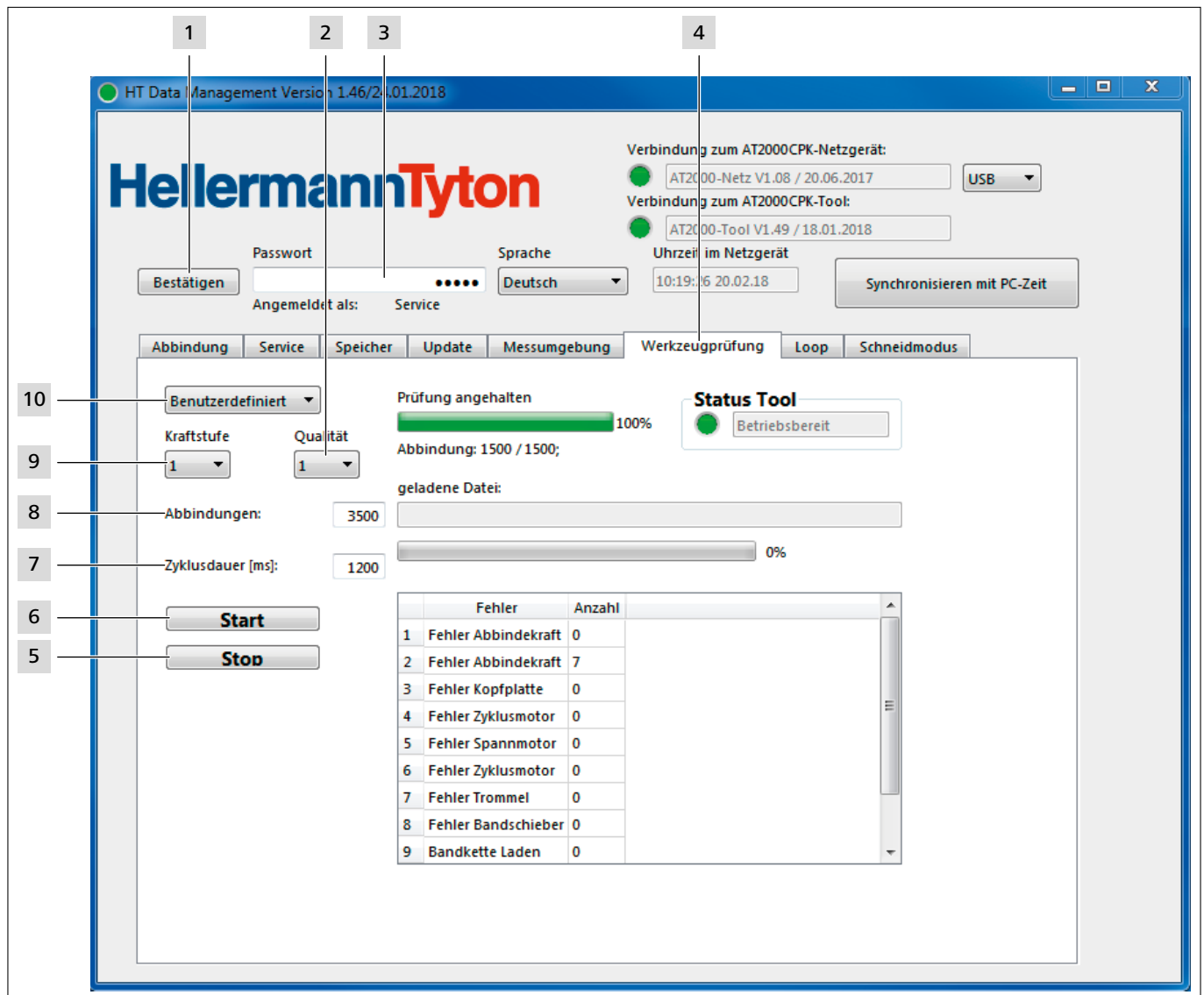
### 7.1 HT Data Management installieren und starten

Die Software HT Data Management wird mit dem AT2000 CPK geliefert und muss auf einem Computer installiert werden.

Die Anleitung zur Installation und zum Betrieb, finden Sie in der Betriebsanleitung des Werkzeugs.

→ *Betriebsanleitung des AT2000 CPK*

- ▶ Die Dauertestvorrichtung CPK kpl. und das AT2000 CPK anschließen.
  - „Computer anschließen“ auf Seite 24
  - „Anschlusspläne“ auf Seite 33
- ▶ Die Software HT Data Management von dem Installationspfad aus per Doppelklick starten.
- ☑ Die Software HT Data Management ist gestartet.



1 Taste „Bestätigen“

2 Ausklappmenü „Qualität“

3 Eingabefeld „Passwort“

4 Reiter „Werkzeugprüfung“

5 Taste „Stop“

6 Taste „Start“

7 Eingabefeld „Zyklusdauer [ms]“

8 Eingabefeld „Abbindungen“

9 Ausklappmenü „Kraftstufe“

10 Ausklappmenü „Prüfmodus“

## 7.2 Anmelden

- ▶ Das Passwort in das Eingabefeld „Passwort“ **3** eingeben.
- ▶ Die Taste „Bestätigen“ **1** anklicken.
- Die Anmeldung ist durchgeführt.

## 7.3 Prüfmodus auswählen

- ▶ Den Reiter „Werkzeugprüfung“ **4** anklicken.
- ▶ Das Ausklappenmenü „Prüfmodus“ **10** anklicken.
- ▶ Den gewünschten Prüfmodus auswählen und anklicken.

Die folgenden Prüfmodi und deren Parameter stehen zur Verfügung:

### Prüfmodus „Neues Werkzeug“:

- 1500 Abbindungen
- Automatischer Durchlauf aller Kraftstufen (1–5)
- Automatischer Durchlauf aller Qualitätsstufen (1–3 und Loop)

### Prüfmodus „Reparatur“:

- 750 Abbindungen
- Automatischer Durchlauf aller Kraftstufen (1–5)
- Automatischer Durchlauf aller Qualitätsstufen (1–3 und Loop)

### Prüfmodus „Benutzerdefiniert“:

- Benutzerdefinierte Anzahl der Abbindungen
- Durchlauf der gewählten Kraftstufe (1–5)
- Durchlauf der gewählten Qualitätsstufe (1–3 und Loop)
- Der Prüfmodus **10** ist ausgewählt

## 7.4 Benutzerdefinierte Parameter einstellen

Im Prüfmodus „Benutzerdefiniert“ kann der Benutzer die gewünschte Abbinanzahl, die Zyklusdauer, die Kraftstufe und die Qualität manuell festlegen.


In den Modi „Neues Werkzeug“ und „Reparatur“ kann der Benutzer nur die Zyklusdauer manuell festlegen.

### 7.4.1 Abbinanzahl einstellen

- ▶ Die gewünschte Anzahl an Abbindungen im Eingabefeld „Abbindungen“ **8** eingeben.
- Die Abbinanzahl **8** ist eingestellt.

### 7.4.2 Zyklusdauer einstellen

- ▶ Die gewünschte Zyklusdauer im Eingabefeld „Zyklusdauer [ms]“ **7** eingeben.

 Eine min. Zyklusdauer von 1200 ms ist empfohlen.

- Die Zyklusdauer **7** ist eingestellt.

### 7.4.3 Kraftstufe einstellen

- ▶ Das Ausklappenmenü „Kraftstufe“ **9** anklicken.
- ▶ Die gewünschte Kraftstufe (1–5) auswählen und anklicken.
- Die Kraftstufe **9** ist eingestellt.

## 7.4.4 Qualität einstellen

- ▶ Das Ausklappenmenü „Qualität“ **2** anklicken.
- ▶ Die gewünschte Qualität (1–3 und Loop) auswählen und anklicken.
- Die Qualität **2** ist eingestellt.

## 7.5 Werkzeugprüfung starten und stoppen

### Starten

- ▶ Die Taste „Start“ **6** anklicken.
- Die Werkzeugprüfung startet mit dem vorher eingestellten Prüfmodus.


### Stoppen

Die Werkzeugprüfung stoppt automatisch, sobald die eingestellte Abbinanzahl erreicht ist.

- Die Werkzeugprüfung ist automatisch gestoppt.

Alternativ kann die Werkzeugprüfung auch manuell gestoppt werden.

- ▶ Die Taste „Stop“ **5** anklicken.
- Die Werkzeugprüfung ist manuell gestoppt.

 Das Ergebnis kann als Excel-Datei an einem gewünschten Pfad gespeichert werden. Die Speicheroption erscheint automatisch nach der Werkzeugprüfung.

## 8 Wartung

### 8.1 Wichtige Hinweise

Um die sichere Funktion des AT2000 CPK zu gewährleisten, muss es einer regelmäßigen Wartung unterzogen werden.

→ *Betriebsanleitung des AT2000 CPK*



#### VORSICHT

Quetschgefahr durch schließende Zangen

- ▶ Finger nicht zwischen Ober- und Unterzange schieben.
- ▶ Fuß nicht auf dem Fußschalter ruhen lassen.
- ▶ Wartungsarbeiten bei ausgeschaltetem Netzgerät durchführen.

### 8.2 Allgemeine Wartungsmaßnahmen



Die Wartungsmaßnahmen für das Werkzeug und das Netzgerät sind in der Betriebsanleitung des Werkzeugs beschrieben.

→ *Betriebsanleitung des AT2000 CPK, Kapitel Wartung*

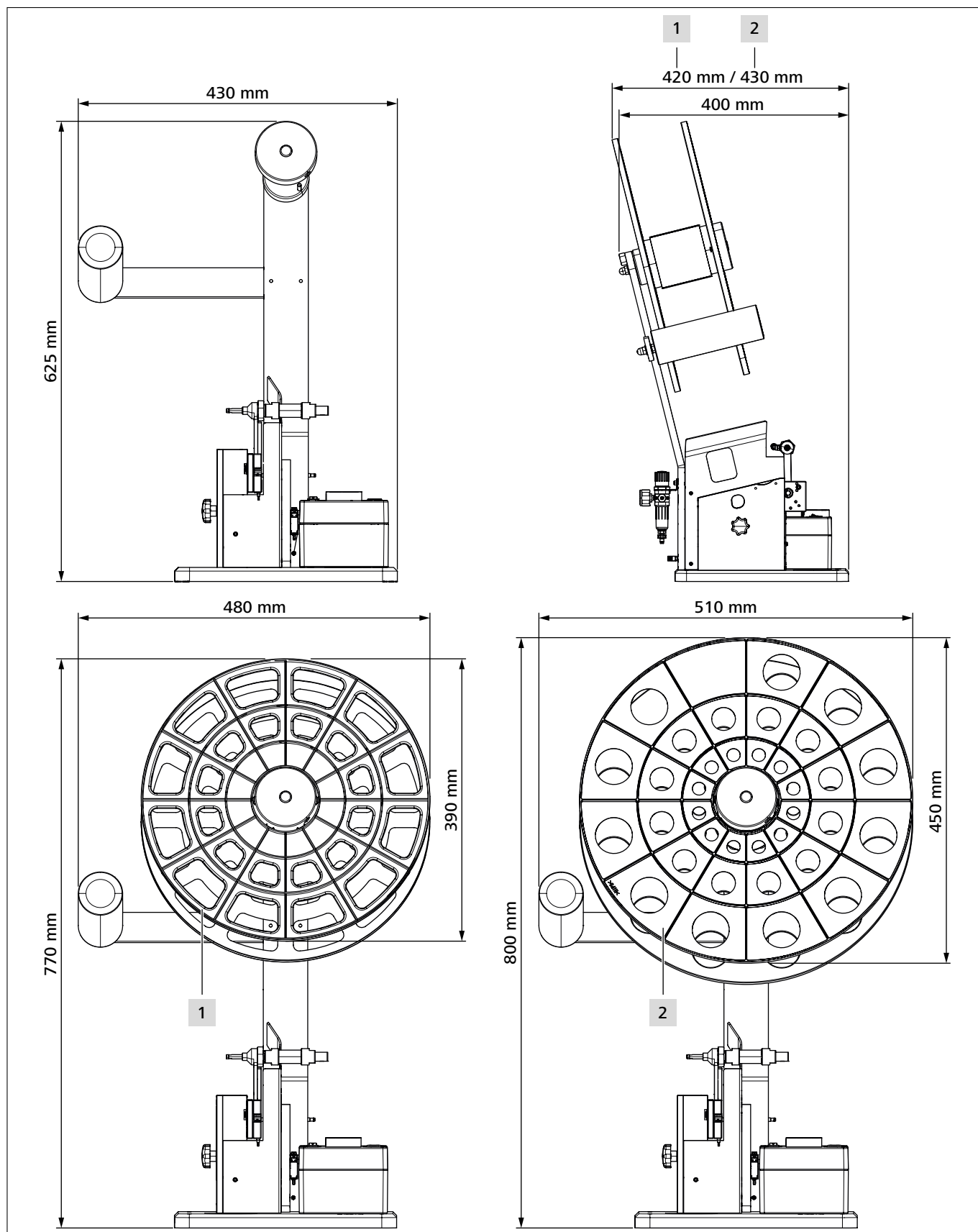
- ▶ Das AT2000 CPK und das Zubehör regelmäßig auf einwandfreie Funktion kontrollieren.
- ▶ Den Materialabfall regelmäßig entsorgen.
- ▶ Die elektrischen Leitungen auf Schäden kontrollieren.
- ▶ Die beschädigten elektrischen Leitungen umgehend austauschen.
- ▶ Die Druckluftleitungen auf Schäden kontrollieren.
- ▶ Die beschädigten Druckluftleitungen umgehend austauschen.

### 8.3 Dauertestvorrichtung CPK kpl. reinigen

- ▶ Die Dauertestvorrichtung CPK kpl. regelmäßig auf einwandfreie Funktion kontrollieren.
- ▶ Nach dem Test den Materialabfall entfernen und entsorgen.
- ▶ Die Dauertestvorrichtung CPK kpl. mit einem feuchtem Tuch reinigen.

## 9 Technische Daten

### 9.1 Maße



- 1 3500er Spule (Standard)
- 2 5000er Spule (Japanisch)



## 9.2 Gewichte

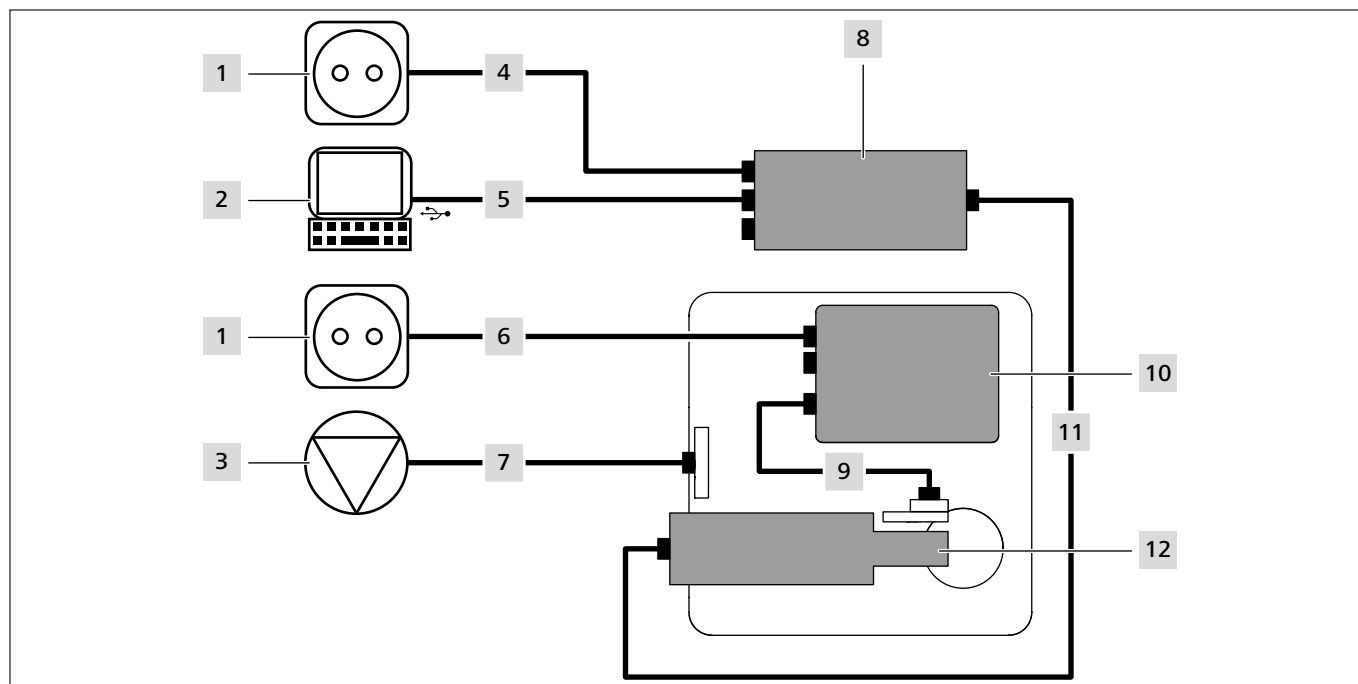
|  |              |
|--|--------------|
| komplette Dauertestvorrichtung CPK kpl.                            | ca. 8,75 kg  |
| komplette Dauertestvorrichtung CPK kpl.<br>mit Werkzeug AT2000 CPK | ca. 10,55 kg |

EN

DE

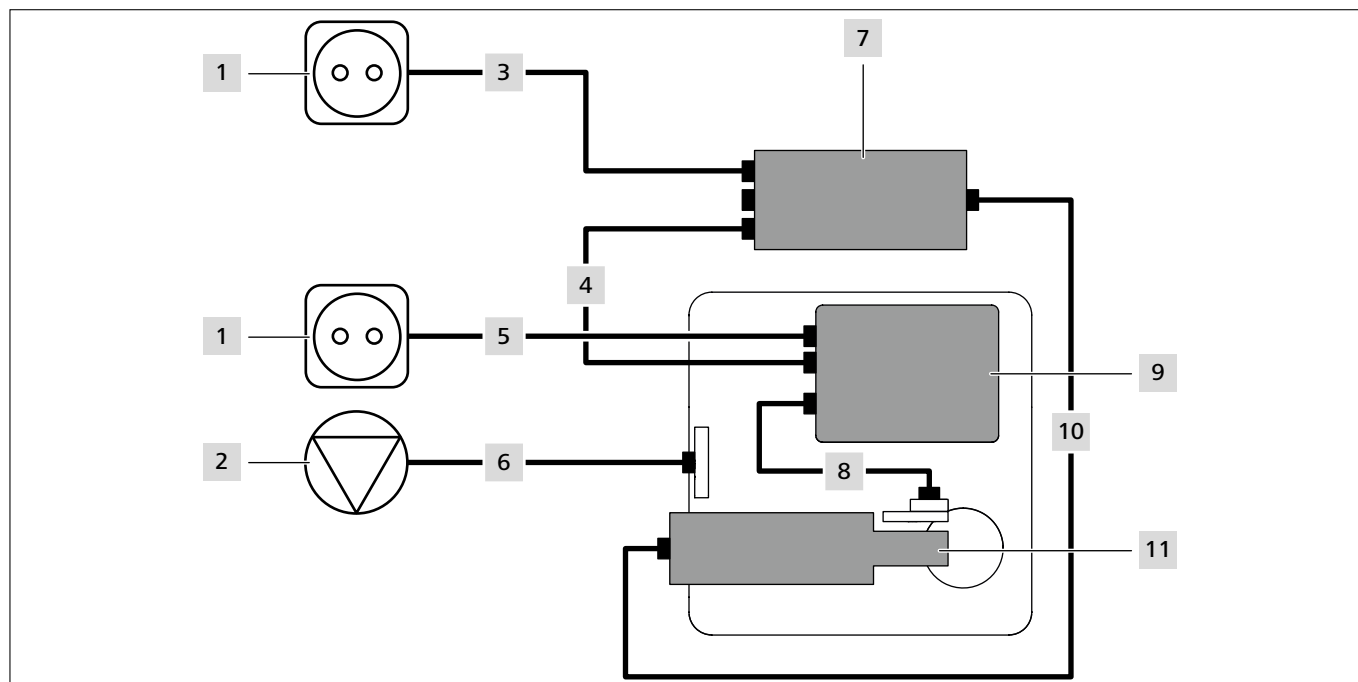
### 9.3 Anschlusspläne

#### 9.3.1 Testvorgang über den Computer



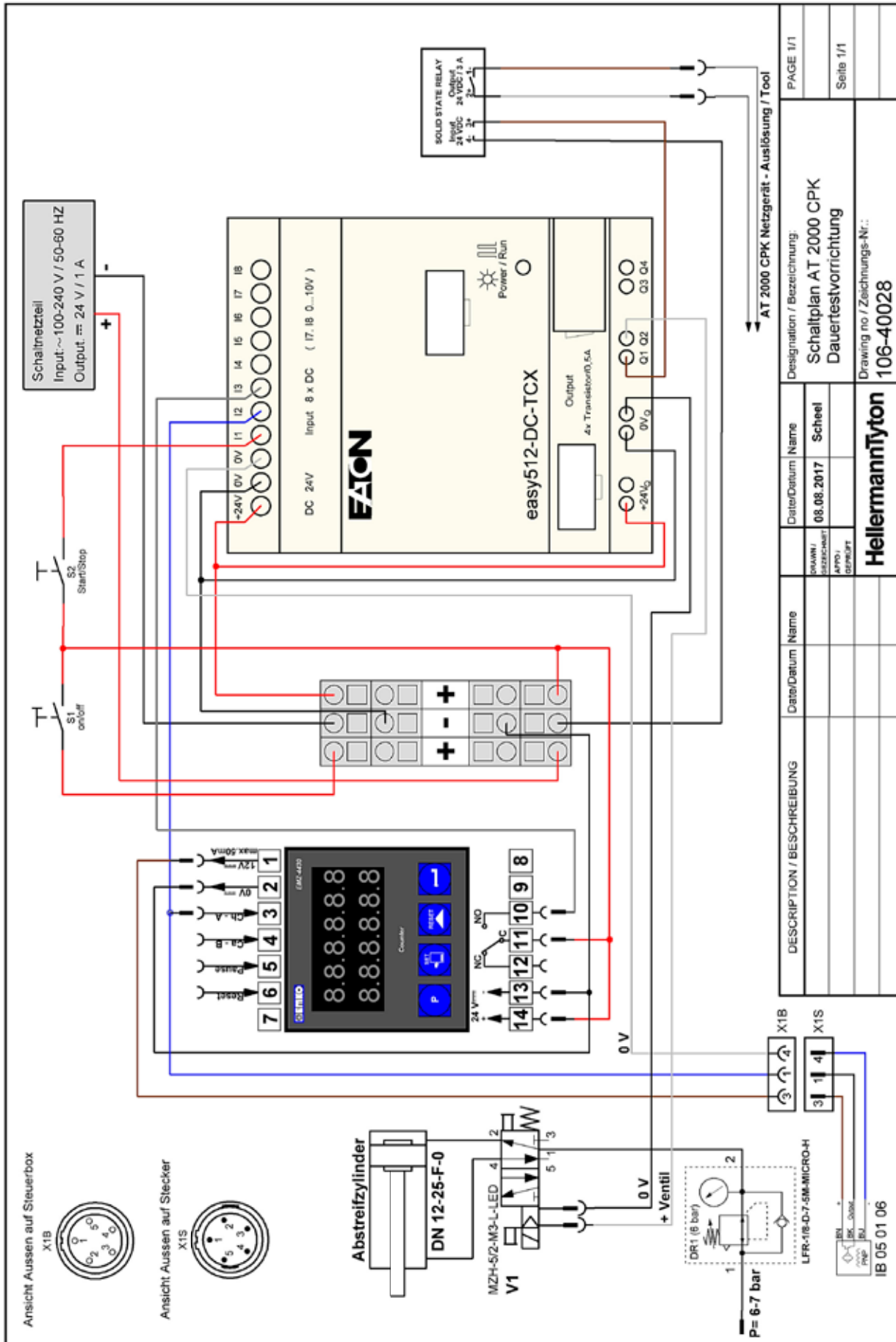
- |                                  |                                |                               |
|----------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 1 Stromversorgung (AC 110–230 V) | 5 USB-Kabel                    | 9 Kabel zur Zählerauswertung  |
| 2 Computer                       | 6 Netzkabel mit Schaltnetzteil | 10 Steuerbox                  |
| 3 Druckluftversorgung (6–7 bar)  | 7 Druckluftschlauch            | 11 Verbindungskabel push pull |
| 4 Netzkabel                      | 8 Netzgerät CPK                | 12 AT2000 CPK                 |

#### 9.3.2 Testvorgang über die Steuerbox



- |                                  |                                |                               |
|----------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 1 Stromversorgung (AC 110–230 V) | 5 Netzkabel mit Schaltnetzteil | 9 Steuerbox                   |
| 2 Druckluftversorgung (6–7 bar)  | 6 Druckluftschlauch            | 10 Verbindungskabel push pull |
| 3 Netzkabel                      | 7 Netzgerät CPK                | 11 AT2000 CPK                 |
| 4 Verbindungskabel Steuerbox     | 8 Kabel zur Zählerauswertung   |                               |

9.4 Schaltplan



|  |  |                  |  |                              |  |
|--|--|------------------|--|------------------------------|--|
| DESIGNATION / BEZEICHNUNG                      |  | Datei/Datum Name |  | Datei/Datum Name             |  |
| Schaltplan AT 2000 CPK<br>Dauertestvorrichtung |  | Scheel           |  | Scheel                       |  |
| DRAWN / ZEICHNER                               |  | APPRO. / GEPRÜFT |  | DRAWING no / ZEICHNUNGS-Nr.: |  |
|  |  |                  |  | 106-40028                    |  |
| PAGE 1/1                                       |  | Seite 1/1        |  |                              |  |

|  |  |                  |  |                              |  |
|--|--|------------------|--|------------------------------|--|
| DESCRIPTION / BESCHREIBUNG               |  | Datei/Datum Name |  | Datei/Datum Name             |  |
| AT 2000 CPK Netzgerät - Auslösung / Tool |  |                  |  |                              |  |
| DRAWN / ZEICHNER                         |  | APPRO. / GEPRÜFT |  | DRAWING no / ZEICHNUNGS-Nr.: |  |
|  |  |                  |  | 106-40028                    |  |
| PAGE 1/1                                 |  | Seite 1/1        |  |                              |  |

## EG-Konformitätserklärung

**Dauertestvorrichtung CPK kpl.  
106-40028**

nur im gemeinsamen Betrieb mit AUTOTOOLSYSTEM AT2000 CPK 106-00000

Hersteller: **HellermannTyton GmbH**  
Straße: Großer Moorweg 45  
PLZ/Ort: 25436 Tornesch  
Telefon: +49 4122/701-1  
Telefax: +49 4122/701-400

Wir erklären, dass das von uns in Verkehr gebrachte Erzeugnis

**Name:** Dauertestvorrichtung CPK kpl.

**Maschinentyp:** mechanische Testvorrichtung

**Produktart:** Testvorrichtung

**Maschinentyp:** mechanische Testvorrichtung

**Seriennummer:** \_\_\_\_\_

hinsichtlich Konzipierung und Bau den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der nachstehend aufgeführten EG-Richtlinien entspricht:

**Maschinenrichtlinie 2006/42/EG**  
**Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**

Hierfür wurden nachstehende harmonisierte Normen angewandt:

**EN60745-1:2000 + A11:2010**

Tornesch, 27.07.2018

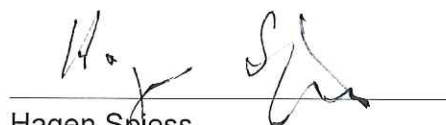
**HellermannTyton GmbH**

i. V.



Martin Burmeister  
Sicherheitsingenieur

i. V.



Hagen Spiess  
Leiter Produktentwicklung


Diese Erklärung entspricht einer Herstellererklärung im Sinne der EG-Richtlinie für Maschinen 2006/42/EG, Anhang II A. Etwaige Änderungen an dem oben beschriebenen Erzeugnis lassen die Gültigkeit dieser Erklärung erlöschen.

# HellermannTyton operates globally in 37 countries





## Europe

 **HellermannTyton GmbH – Austria**  
Rennbahnweg 65  
1220 Vienna  
Tel.: +43 12 59 99 55-0  
Fax: +43 12 59 99 11  
Email: office@HellermannTyton.at  
www.HellermannTyton.at

 **HellermannTyton – Bulgaria**  
Email: officeBG@HellermannTyton.at  
www.HellermannTyton.at


 **HellermannTyton – Czech Republic**  
Email: officeCZ@HellermannTyton.at  
www.HellermannTyton.cz

 **HellermannTyton – Denmark**  
Industrivej 44A, 1.  
4000 Roskilde  
Tel.: +45 702 371 20  
Fax: +45 702 371 21  
Email: htdk@HellermannTyton.dk  
www.HellermannTyton.dk

 **HellermannTyton – Finland**  
Äyritie 12 B  
01510 Vantaa  
Tel.: +358 9 8700 450  
Fax: +358 9 8700 4520  
Email: myynti@HellermannTyton.fi  
www.HellermannTyton.fi

 **HellermannTyton S.A.S. – France**  
2 rue des Hêtres - CS 80543  
78197 Trappes Cedex  
Tel.: +33 1 30 13 80 00  
Fax: +33 1 30 13 80 60  
Email: info@HellermannTyton.fr  
www.HellermannTyton.fr

 **HellermannTyton GmbH – Germany**  
Großer Moorweg 45  
25436 Tornesch  
Tel.: +49 4122 701-0  
Fax: +49 4122 701-400  
Email: info@HellermannTyton.de  
www.HellermannTyton.de

 **HellermannTyton KFT – Hungary**  
Kisfaludy u. 13  
1044 Budapest  
Tel.: +36 1 369 4151  
Fax: +36 1 369 4151  
Email: officeHU@HellermannTyton.at  
www.HellermannTyton.hu


 **HellermannTyton Ltd – Ireland**  
Unit A5 Cherry Orchard  
Business Park  
Ballyfermot, Dublin 10  
Tel.: +353 1 626 8267  
Fax: +353 1 626 8022  
Email: sales@HellermannTyton.ie  
www.HellermannTyton.co.uk

 **HellermannTyton S.r.l. – Italy**  
Via Visco, 3/5  
35010 Limena (PD)  
Tel.: +39 049 767 870  
Fax: +39 049 767 985  
Email: info@HellermannTyton.it  
www.HellermannTyton.it

 **HellermannTyton B.V. – Belgium/Netherlands**  
Vanadiumweg 11-C  
3812 PX Amersfoort  
Tel.: +31 33 460 06 90  
Fax: +31 33 460 06 99  
Email (NL): info@HellermannTyton.nl  
Email (BE): info@HellermannTyton.be  
www.HellermannTyton.nl  
www.HellermannTyton.be

 **HellermannTyton AS – Norway**  
PO Box 240 Alnabru  
0614 Oslo  
Tel.: +47 23 17 47 00  
Fax: +47 22 97 09 70  
Email: firmapost@HellermannTyton.no  
www.HellermannTyton.no


 **HellermannTyton Sp. z o.o. – Poland**  
Kotunia 111  
62-400 Słupca  
Tel.: +48 63 2237 111  
Fax: +48 63 2237 110  
Email: info@HellermannTyton.pl  
www.HellermannTyton.pl

 **HellermannTyton – Romania**  
Email: officeRO@HellermannTyton.at  
www.HellermannTyton.at

 **OOO HellermannTyton – Russia**  
40/4, Pulkovskoe road  
BC Technopolis Pulkovo, office A 8081  
196158, St. Petersburg  
Tel.: +7 812 386 00 09  
Fax: +7 812 386 00 08  
Email: info@HellermannTyton.ru  
www.HellermannTyton.ru

 **HellermannTyton – Slovenia**  
Branch Office Ljubljana  
Podružnica Ljubljana, Ukmarjeva 2  
1000 Ljubljana  
Tel.: +386 1 433 70 56  
Fax: +386 1 433 63 21  
Email: officeSI@HellermannTyton.at  
www.HellermannTyton.si

 **HellermannTyton España s.l. – Spain / Portugal**  
Avda. de la Industria 37 2º 2  
28108 Alcobendas, Madrid  
Tel.: +34 91 661 2835  
Fax: +34 91 661 2368  
Email:  
HellermannTyton@HellermannTyton.es  
www.HellermannTyton.es

 **HellermannTyton AB – Sweden**  
Isafjordsgatan 5  
16440 Kista  
Tel.: +46 8 580 890 00  
Fax: +46 8 580 348 02  
Email: kundsupport@HellermannTyton.se  
www.HellermannTyton.se

 **HellermannTyton Engineering GmbH – Turkey**  
Saray Mah Dr. Adnan Büyükdizeni Cad. No:4  
Akkom Office Park 2. Blok Kat: 10  
34768 Ümraniye-Istanbul  
Tel.: +90 216 687 03 40  
Fax: +90 216 250 32 32  
Email: info@HellermannTyton.com.tr  
www.HellermannTyton.com.tr


 **HellermannTyton Ltd – UK**  
William Prance Road  
Plymouth International Medical  
and Technology Park  
Plymouth, Devon PL6 5WR  
Tel.: +44 1752 701 261  
Fax: +44 1752 790 058  
Email: info@HellermannTyton.co.uk  
www.HellermannTyton.co.uk

 **HellermannTyton Ltd – UK**  
Sharston Green Business Park  
1 Robeson Way, Wythenshawe  
Manchester M22 4TY  
Tel.: +44 161 947 2200  
Fax: +44 161 947 2220  
Email: sales@HellermannTyton.co.uk  
www.HellermannTyton.co.uk


 **HellermannTyton Ltd – UK**  
Cley Road, Kingswood Lakeside  
Cannock, Staffordshire  
WS11 8AA  
Tel.: +44 1543 728282  
Fax: +44 1543 728284  
Email: info@HellermannTyton.co.uk  
www.HellermannTyton.co.uk


 **HellermannTyton Data Ltd – UK**  
Waterside House, Edgar Mobbs Way  
Northampton NN5 5JE  
Tel.: +44 1604 707 420  
Fax: +44 1604 705 454  
Email: sales@htdata.co.uk  
www.htdata.co.uk

## Middle East

 **HellermannTyton – UAE**  
Email: info@HellermannTyton.ae  
www.HellermannTyton.ae

## North America


 **HellermannTyton – Canada**  
Tel.: +1 905 726 1221  
Fax: +1 905 726 8538  
Email: sales@HellermannTyton.ca  
www.HellermannTyton.ca

 **HellermannTyton – Mexico**  
Tel.: +52 333 133 9880  
Fax: +52 333 133 9861  
Email: info@HellermannTyton.com.mx  
www.HellermannTyton.com

 **HellermannTyton – USA**  
Tel.: +1 414 355 1130  
Fax: +1 414 355 7341  
Email: corp@htamericas.com  
www.HellermannTyton.com

## South America


 **HellermannTyton – Argentina**  
Tel.: +54 11 4754 5400  
Fax: +54 11 4752 0374  
Email: ventas@HellermannTyton.com.ar  
www.HellermannTyton.com.ar


 **HellermannTyton – Brazil**  
Tel.: +55 11 4815 9000  
Fax: +55 11 4815 9030  
Email: vendas@HellermannTyton.com.br  
www.HellermannTyton.com.br


## Asia-Pacific


 **HellermannTyton – Australia**  
Tel.: +61 2 9525 2133  
Fax: +61 2 9526 2495  
Email: cservice@HellermannTyton.com.au  
www.HellermannTyton.com.au

 **HellermannTyton – China**  
Tel.: +86 510 8528 2536  
Fax: +86 510 8528 2731  
Email: cservice@HellermannTyton.com.cn  
www.HellermannTyton.com.cn


 **HellermannTyton – Hong Kong**  
Tel.: +852 2831 9090  
Fax: +852 2832 9381  
Email: cservice@HellermannTyton.com.hk  
www.HellermannTyton.com.sg


 **HellermannTyton – India**  
Tel.: +91 120 413 3384  
Email: cservice@HellermannTyton.co.in  
www.HellermannTyton.co.in

 **HellermannTyton – Japan**  
Tel.: +81 3 5790 3111  
Fax: +81 3 5790 3112  
Email: mkt@hellermannTyton.co.jp  
www.HellermannTyton.co.jp


 **HellermannTyton – Republic of Korea**  
Tel.: +82 32 833 8012  
Fax: +82 32 833 8013  
Email: cservice@HellermannTyton.co.kr  
www.HellermannTyton.co.kr

 **HellermannTyton – Philippines**  
Tel.: +63 2 752 6551  
Fax: +63 2 752 6553  
Email: cservice@HellermannTyton.com.ph  
www.HellermannTyton.com.ph

 **HellermannTyton – Singapore**  
Tel.: +65 6 586 1919  
Fax: +65 6 752 2527  
Email: cservice@HellermannTyton.sg  
www.HellermannTyton.com.sg

 **HellermannTyton – Thailand**  
Tel.: +662 237 6702 / 266 0624  
Fax: +662 266 8664  
Email: cservice@HellermannTyton.co.th  
www.HellermannTyton.com.sg

## Africa

 **HellermannTyton – South Africa**  
Tel.: +27 11 879 6600  
Fax: +27 11 879 6603  
Email: jhb.sales@Hellermann.co.za  
www.HellermannTyton.co.za